

INTERVOICE WORLD CONFERENCE

PARIS 2023

26 & 27 OCT.

CONGRES MONDIAL INTERVOICE



Breaking the spell of consensus
Rompre le charme de la réalité consensuelle
us reality

Welcoming

Accueillir

every

human

toutes les

e x p é r i e n c e s

humaines



Contenu / Contents

PLANS	4
SURVOL / OVERVIEW	7
PLANNING / SCHEDULE	8
INTERVENANT.ES / CONTRIBUTORS	26
CONTRIBUTIONS	44

**Espace
événementiel**

**Video
/ Audio**

**Expo /
Exhibition**

Librairie / Bookshop

**RDC /
GROUND
FLOOR**

**Entrée /
Entrance**

Escalier
/ Stairs

Ascenseur / Elevator

ETAGE 1 / 1st FLOOR

Cassis

Escalier
/ Stairs

Griotte

Tilleul

Escalier
/ Stairs

Potiron

Hall

Aubergine

Escalier
/ Stairs

Olive

Ascenseur
/ Elevator

ETAGE 2 / 2nd FLOOR

Mirabelle

Cocktail

SURVOL / OVERVIEW

**JEUDI /
THURSDAY**

**9H - 10H
ACCUEIL / RECEPTION**

**10H - 11H15
PLENIERES / PLENARIES**

**11H30 - 13H
ATELIERS / WORKSHOPS**

**14H - 15H30
ATELIERS / WORKSHOPS**

**16H - 18H
ATELIERS / WORKSHOPS**

18h
Fin de journée
/ End of day

19h
Soirée festive
/ Party

**VENDREDI /
FRIDAY**

**9H30 - 11H
PLENIERES / PLENARIES**

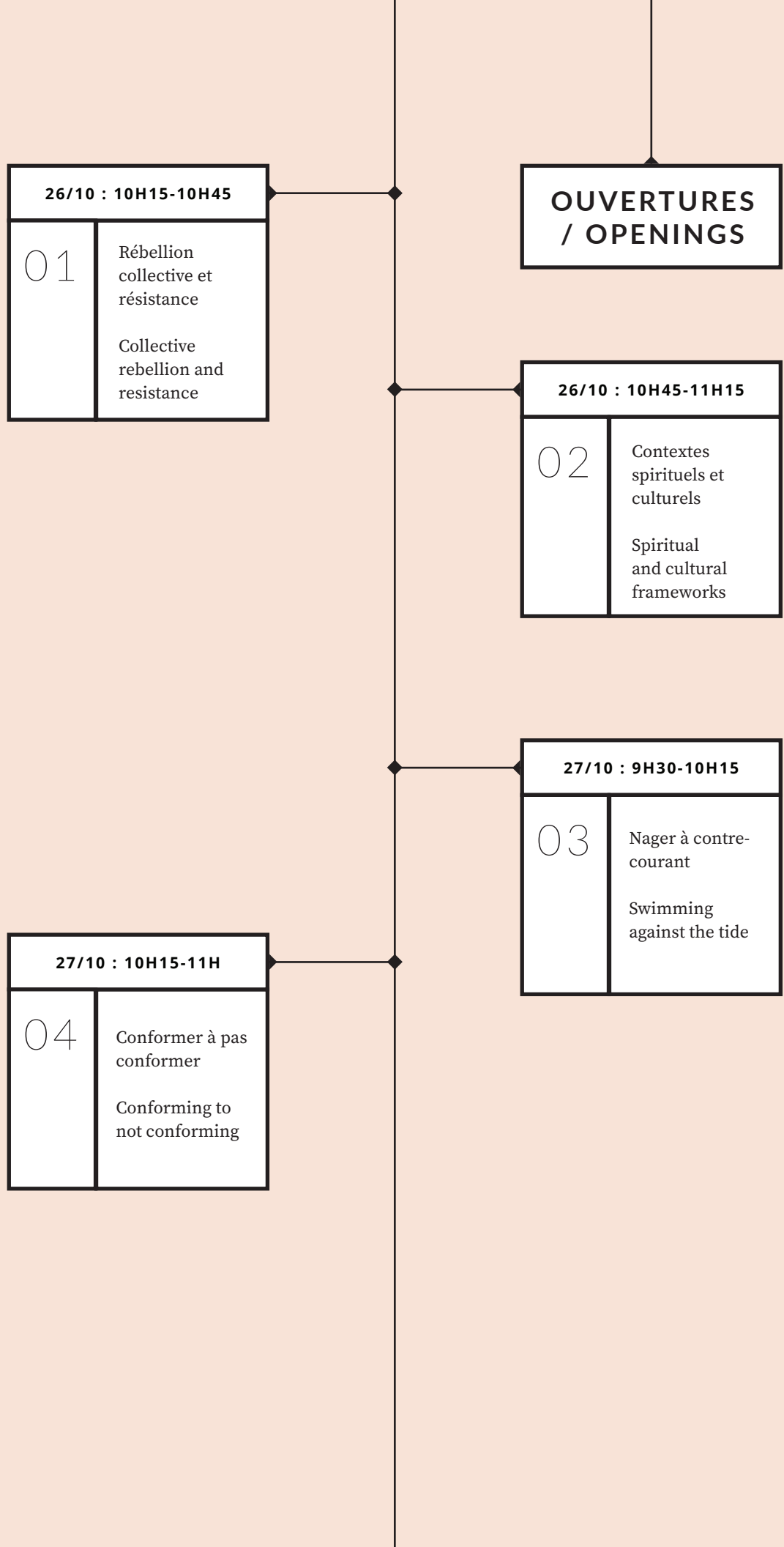
**11H30 - 13H
ATELIERS / WORKSHOPS**

**14H - 15H30
ATELIERS / WORKSHOPS**

**16H - 17H30
ATELIERS / WORKSHOPS**

**17H30 - 18H
NOUVELLES OUVERTURES
/ NEW OPENINGS**

18h
Fin de congrès /
End of conference



01

Rébellion collective et résistance : défier les idées restrictives de normalité
Collective rebellion and resistance: Challenging restrictive ideas of normality

Dr Monique Botha (UK)

02

Questionner les contextes spirituels et culturels
Discussing spiritual and cultural frameworks

Caroline Mazel-Carlton (USA)

03

Nager à contre-courant : Lentement, fermement et parfois seule
Swimming against the tide: Slow, steady and sometimes solo

Dr Seetha Subbiah (Singapour)

04

Conformer à pas conformer - une lecture trans et folle inspirée de The Matrix
Conforming to not conforming - a The Matrix based trans and mad reading

Dr Anna Baleige (France)

**ESPACE
EVENEMENTIEL**

26/10 : 11H30-13H

01	Entendeurs de voix et psychiatrie Hearing voices groups and psychiatry
----	---

26/10 : 14H-15H30

02	«L'homme pieuvre», roman de Jasper Gibson 'The Octopus Man' a novel by Jasper Gibson
----	---

26/10 : 16H-18H

03	Musique pour la science Music for science
----	--

27/10 : 11H30-13H

04	En quoi mes pairs me sont indispensables Why I need my peers
----	--

27/10 : 14H-15H30

05	De l'institution à la communauté From the clinical to the community environment
----	--

27/10 : 16H-17H30

06	Réalités alternatives du 19e siècle Alternate realities in the 19th century
----	--

01 **Groupes d'entendeurs de voix et psychiatrie...**
Hearing voices groups and public psychiatry...

Renaud Evrard (France) & Gordon Kay (Australia)

02 **"L'Homme pieuvre" : un roman de Jasper Gibson**
'The Octopus Man': a novel by Jasper Gibson

Jasper Gibson (France) in conversation with Jacqui Dillon (UK)

03 **Musique pour la science : un pont vers l'espoir**
Music for science: a bridge towards hope

Clara Cantore (Argentina) & Jean-Pierre Fréling (France)

04 **En quoi mes pairs me sont indispensables**
Why my peers are indispensable to me

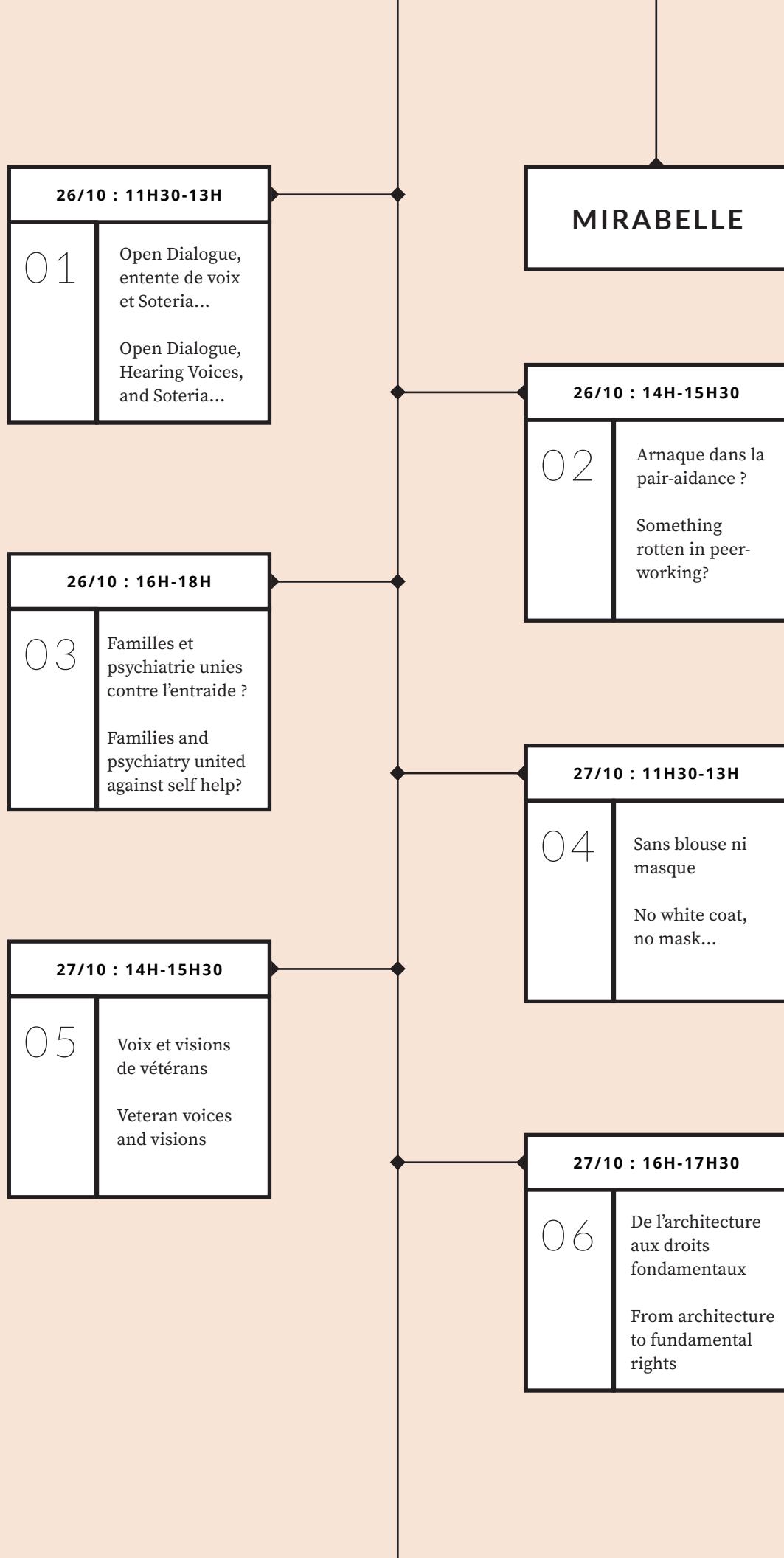
Eve Gardien (France)

05 **De l'institution à la communauté avec les entendeurs**
From the clinical to the community environment

Pino Pini (Italy & UK)

06 **A la rencontre des réalités alternatives du 19e siècle**
Encountering alternate realities from the 19th century

Bertrand Méheust (France) en conversation avec Magali Molinié



01

**Open Dialogue, entente de voix et Soteria se parlent...
*Open Dialogue, Hearing Voices, and Soteria talk together...***

table ronde avec / a roundtable with: Dr Dirk Corstens (Netherlands), Dr Maëva Musso (France), Valérie Vuylsteke (Belgium), Eyal Harel (Israël)

02

**Arnaque dans la pair-aidance ? Débat
*Is there something rotten in peer-working? A debate***

table ronde avec / a roundtable with: Vincent Demassiet (France), Frédéric Guitard (France), Valérie Vuylsteke (Belgium), Iannis McCluskey (France), Carole Gombauld (France)

03

**Familles et psychiatrie unies contre l'entraide : de la
peur et quoi d'autre ?
*Families and psychiatry united against self-help: fear and
what else ?***

table ronde avec / a roundtable with: Myreille St-Onge (Québec), David Lambert (France), Lucie Neveux (France), David Adams (USA), Fiona Malpass (UK)

04

**Sans blouse ni masque...
*No white coat, no mask...***

... des professionnel.le.s de la psychiatrie se mettent à nu pour vous rencontrer, avec / workers in psychiatry expose themselves to meet you, with: Audry Henriët, Alex Kervran, Céline Chombar, Jean-Pierre Fréling (France)

05

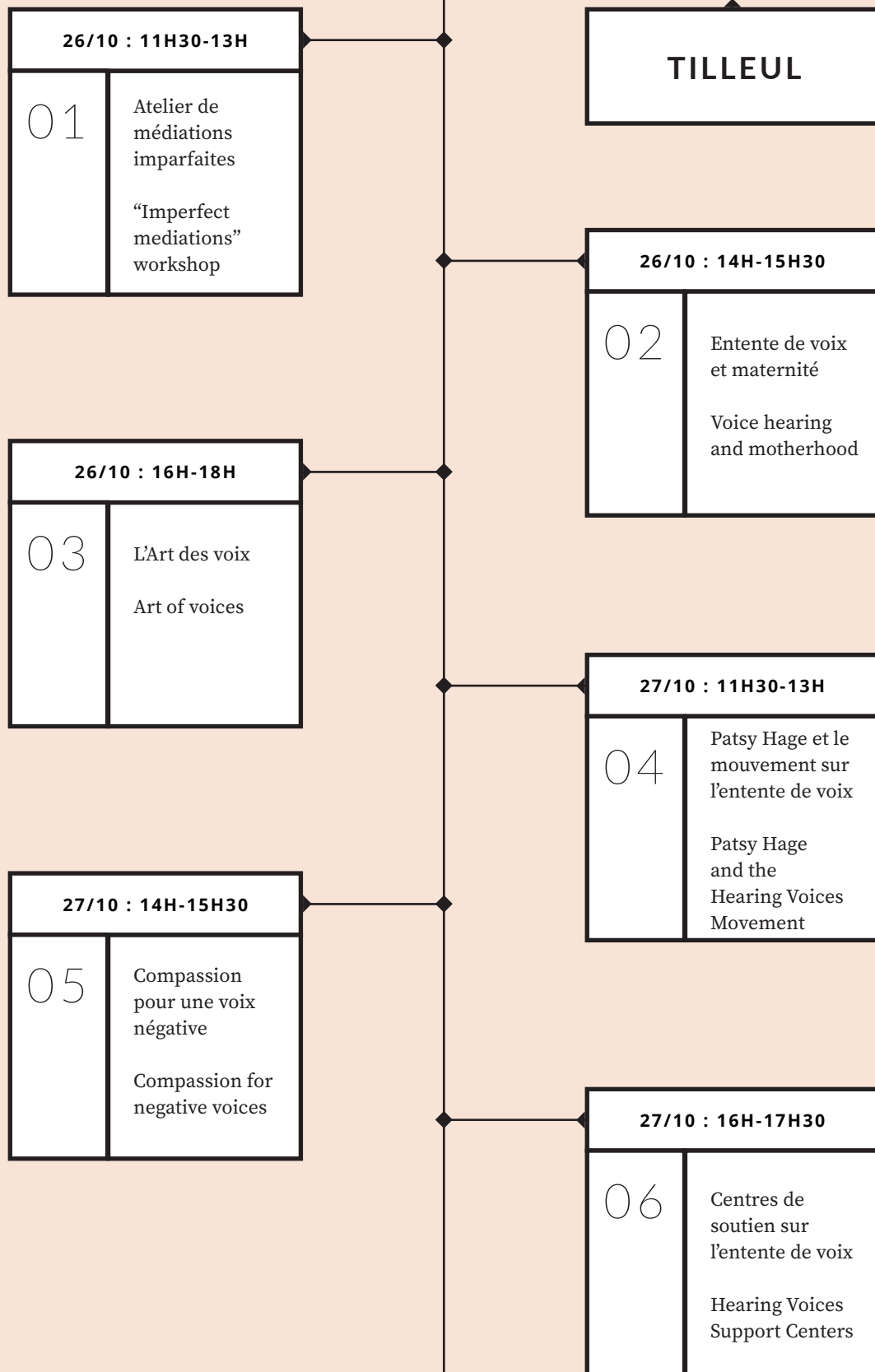
**Voix et visions de vétérans
*Veteran voices and visions***

Dr Ippolytos Kalofonos (USA), Vincent Demassiet (France)

06

**De l'architecture aux droits fondamentaux :
Témoignage d'un cheminement
*From architecture to fundamental rights: Reflexions on a
journey***

Pierre-Antoine Gelot (France)



01 **Médiations imparfaites de Gormenghast aux Collateral
afterworlds**
*"Imperfect mediations" from Gormenghast to the
Collateral afterworlds*

Stuart Pluen (France)

02 **Entente de voix et maternité : intersection et
complexités**
*Voice hearing and motherhood: intersection and
complexities*

Kellie Stastny (Australia) & Rai Waddingham (UK)

03 **L'Art des voix : au-delà des positions de pouvoir**
Art of voices: Beyond positions of power

Mina Alekcis (Serbia)

04 **Patsy Hage et le mouvement sur l'entente de voix...**
Patsy Hage and the Hearing Voices Movement...

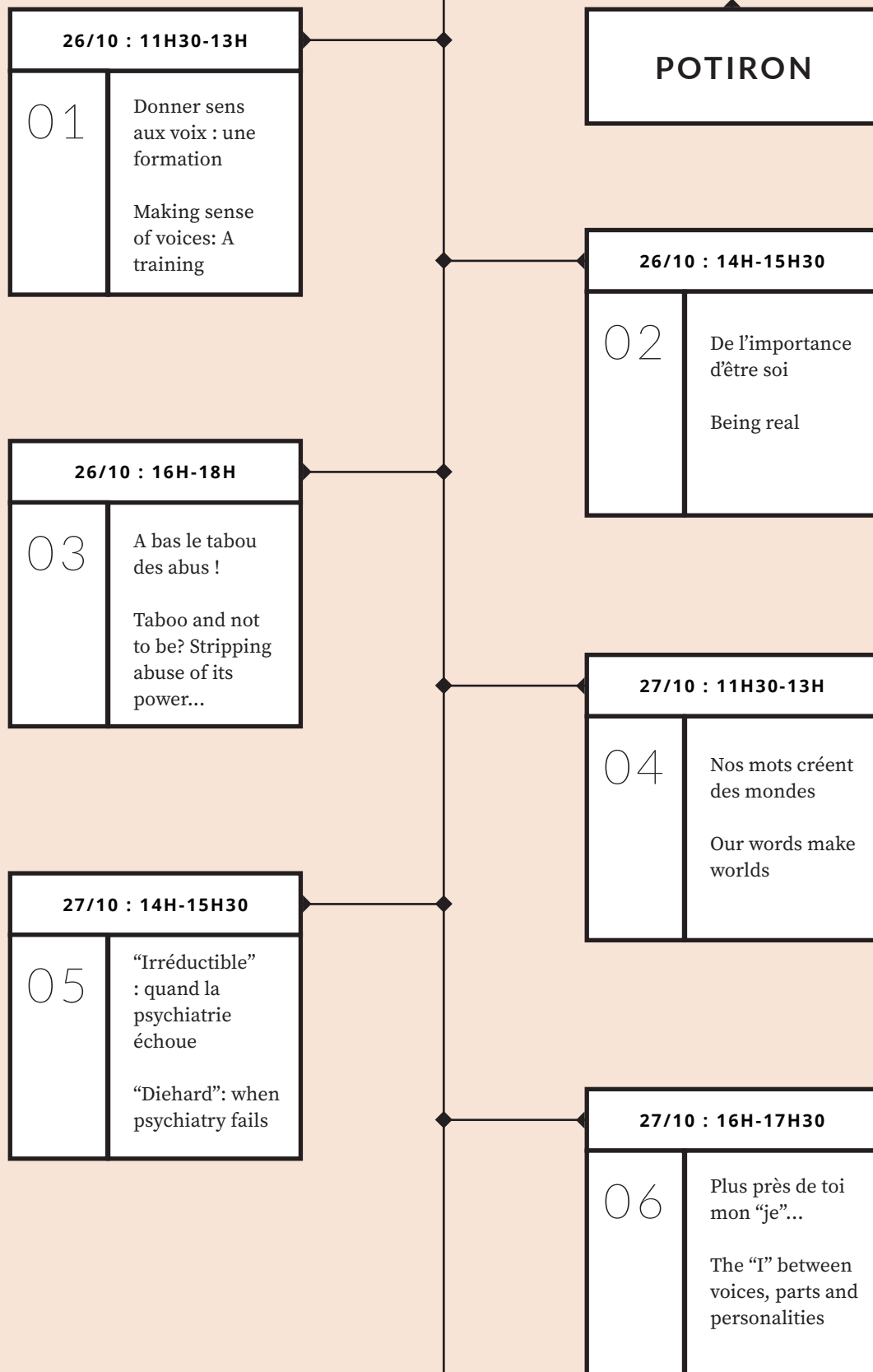
Matthias Sohr (Germany)

05 **Eprouver de la compassion pour une voix négative**
Compassion for negative voices

Serge Tracy (Québec)

06 **Centres de soutien sur l'entente de voix : 11 ans
d'expérience aux Pays-Bas**
*11 years of Hearing Voices Support Centers in The
Netherlands*

Robin Timmers & Willy van Baarsel (Netherlands)



01 **Donner sens aux voix : Accompagnement centré sur
l'expérience**
Making sense of voices: Experience focused counselling

Joachim Schnackenberg (Germany)

02 **Être soi-même pour accompagner l'autre à se découvrir**
Being real to support a person finding themself

Karen Taylor (UK)

03 **A bas le tabou des abus !**
Taboo and not to be? Stripping abuse of its power...

Alexia Ridez (France)

04 **Nos mots créent des mondes : Stratégies de dialogue
pour une réalité en expansion**
***Our words make worlds: Dialogue strategies for expanding
reality***

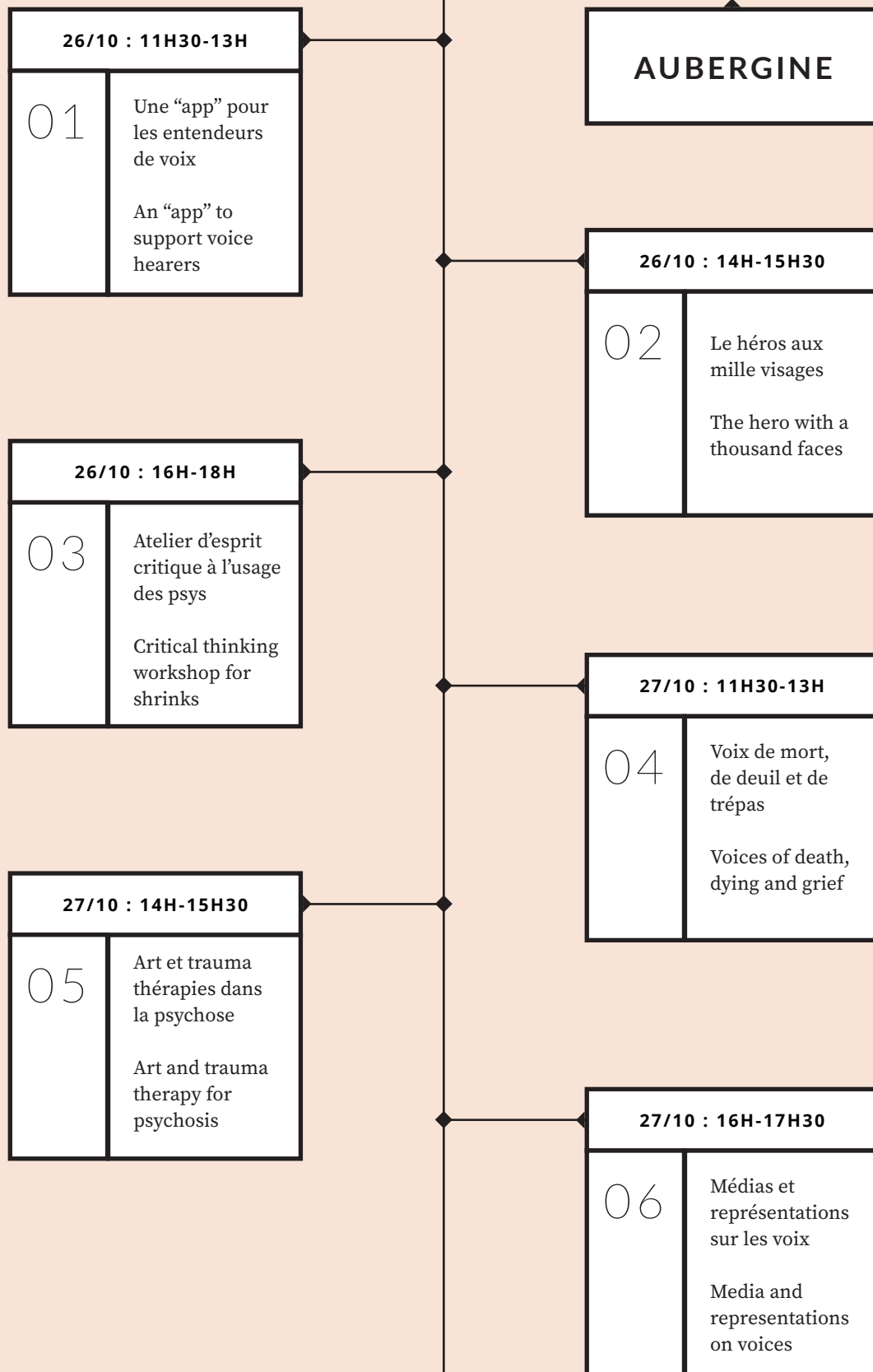
Caroline Mazel-Carlton (USA)

05 **"Irréductible" : Comment la psychiatrie a échoué à me
formater**
"Diehard": How psychiatry failed in formatting me

Alex Kervran & Mélissa Fadel (France)

06 **Plus près de toi mon "je", entre voix, rôles et
personnalités**
The "I" between voices, parts and personalities

Oana-Mihaela Iusco (Austria)



01 **Une application mobile pour les entendeurs de voix
(Coffre à voix)
*A mobile app for voice hearers***

Marc St-Martin (Québec)

02 **Le héros aux mille visages et l'outil "H.A.N.D."
*The hero with a thousand faces and using H.A.N.D. as a
recovery tool***

Mary Yancy (USA)

03 **Atelier d'esprit critique à l'usage des psychiatres (et des
personnes qui les consultent)
*Critical thinking workshop for psychiatrists (and the
people who see them)***

Yann Derobert (France)

04 **Voix de mort, de deuil et de trépas: Explorer
la suicidalité, la mort, le deuil en lien avec des
expériences inhabituelles
*Voices of death, dying and grief: Exploring suicidality,
death, and grief in relation to unusual experiences***

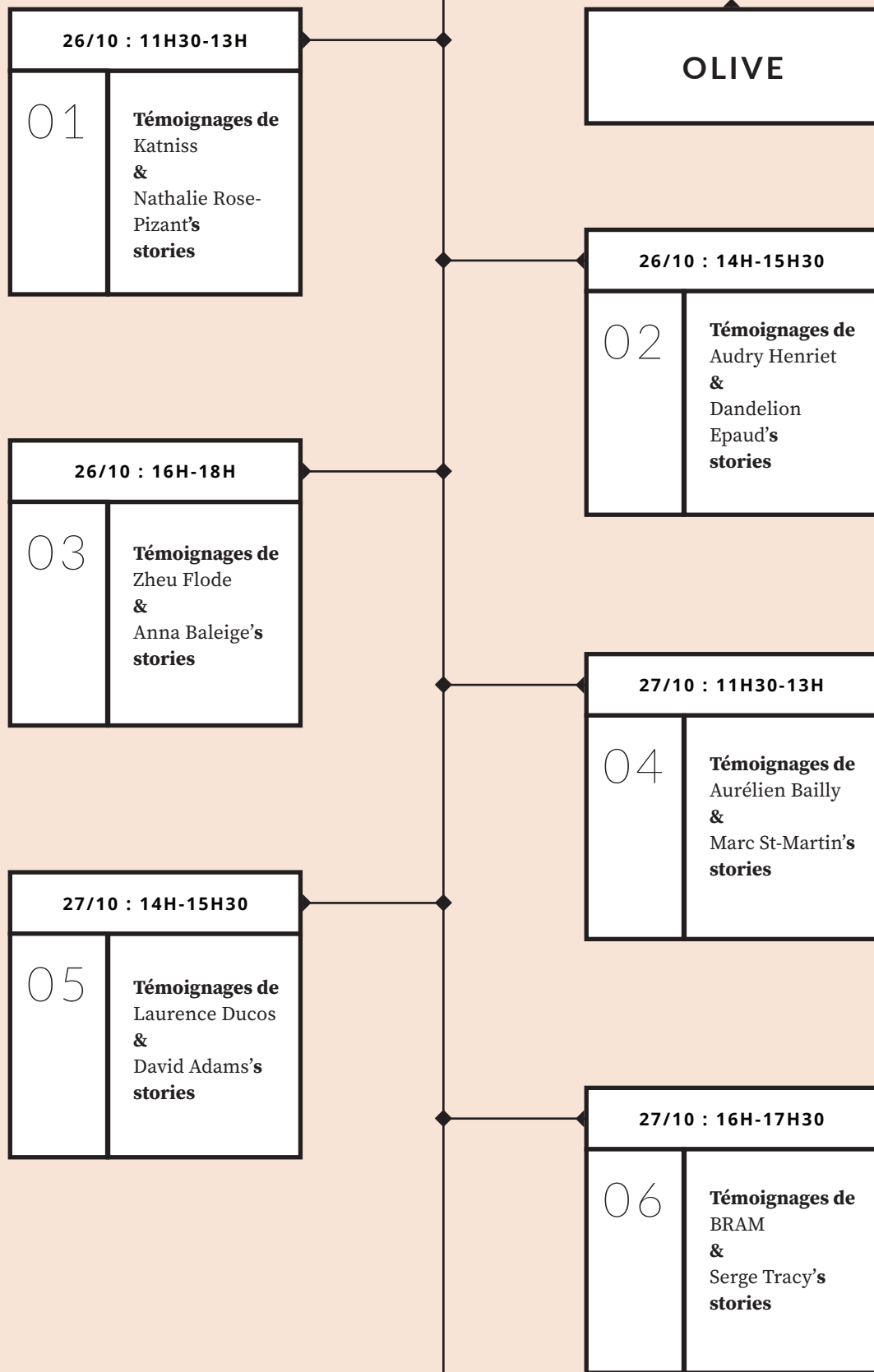
Fiona Malpass & Jane Faulkner (UK)

05 **Art et trauma thérapie dans l'entente de voix et la
psychose
*Art and trauma therapy for psychosis and hearing voices***

Kari Imeri (Germany)

06 **Médias et cinéma, des vecteurs de représentations
mentales sur l'entente de voix
*Media and cinema: cultural representations on voice
hearing***

Arthur Braun (France)



DETAILS

Katniss (France)

**L'ésotérique comme explication
à mes expériences**
*The occult as an explanation to my
experience*

01

Nathalie Rose-Pizant (France)

D'un enfer de 7 ans au bonheur
From 7 years of hell to happiness

Audry Henriët (France)

**Parcours d'une infirmière en
psychiatrie qui entend des voix**
*The journey of a psychiatric nurse
who hears voices*

02

Dandelion Epaud (France)

**Que sommes-nous sinon
les histoires que nous nous
racontons?**
*What are we if not the stories we
tell to ourselves?*

Zheu Flode (France)

**Je joue avec le jeu vidéo dans ma
tête, sans médocs pour tricher**
*Playing the video game in my
head, without cheat-drugs*

03

Anna Baleige (France)

**Folle, trans et psychiatre... pas
toujours facile ni très malin...**
*Mad, trans and a psychiatrist...
not always easy nor so smart...*

Aurélien Bailly (France)

**Des grottes de Granada au Un
Chez soi**
*From the ancient caves of Granada
to Housing First*

04

Marc St-Martin (Québec)

**Se rétablir sans prendre de
médication**
A medication-free recovery

Laurence Ducos (France)

**Entente de voix et généalogie
: quand ma voix me ramène 3
siècles en arrière**
*Voices and genealogy: when my
voice brings me 3 centuries back*

05

David Adams (USA)

Le pouvoir de la paranoïa
The power of paranoia

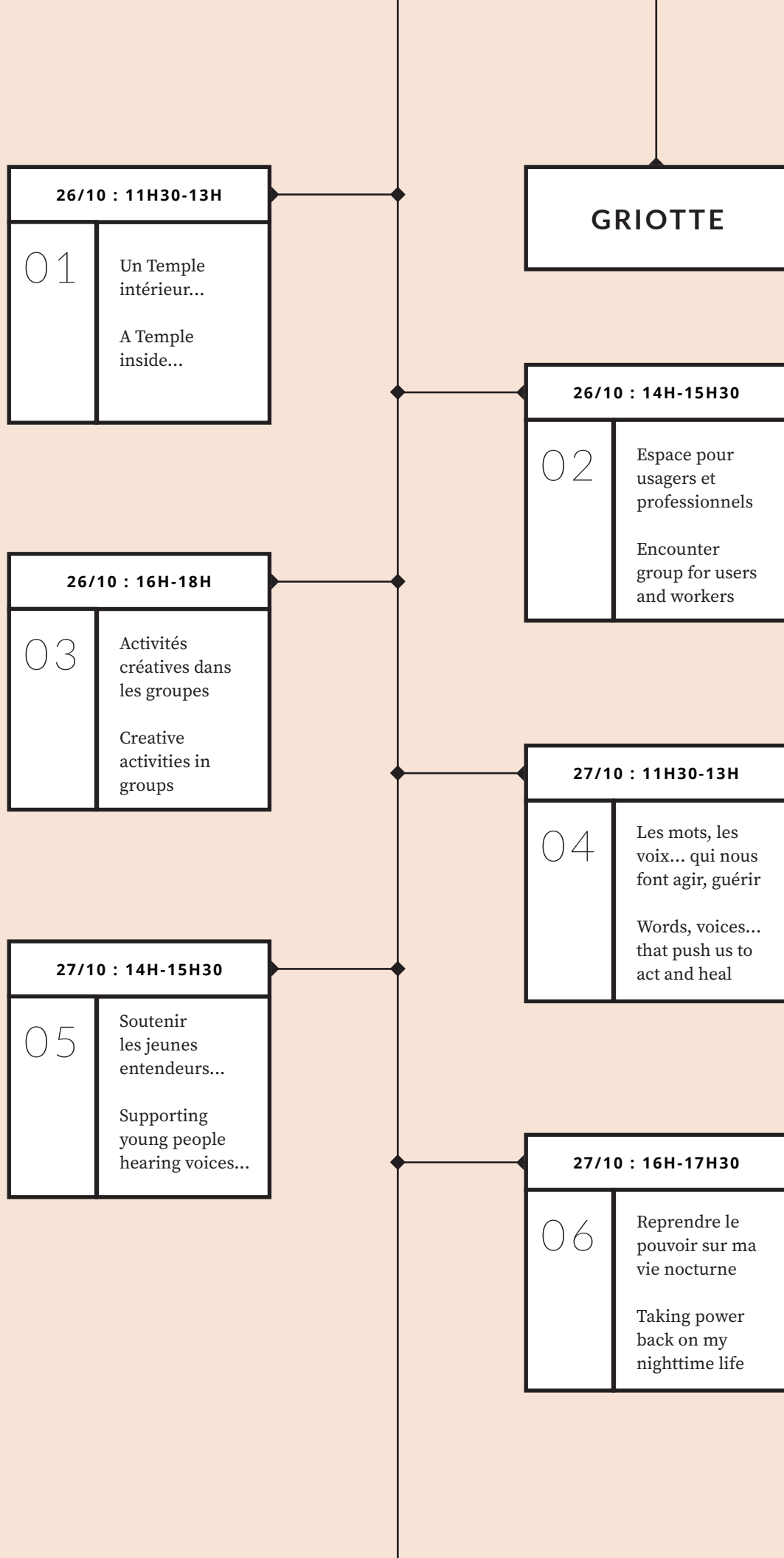
BRAM (Spain)

**Phonographe mental : explorer
ludiquement dans mon esprit
"que dit cette chanson ?"**
*Mental phonograph: exploring
playfully in my mind "what does
that song say?"*

06

Serge Tracy (Québec)

**Parcours d'un entendeur de voix
après 10 ans au sein d'un groupe**
*Journey of a voice-hearer with 10
years experience in a group*



- 01 **Un Temple intérieur pour s'émerveiller du monde et
trouver un sens à ses souffrances**
*A Temple inside to marvel at the world and make sense of
one's suffering*

Loïg Delanoy (France)

- 02 **Un espace de partage d'expériences pour usagers et
professionnels**
An encounter group for users and workers in psychiatry

Jean-Pierre Fréling & Frédéric Guitard (France)

- 03 **De l'usage d'activités créatives dans les groupes
d'entendeurs : réflexion partagée**
*Brainstorming the use of creative activities in hearing
voices groups*

Barbara Schaefer, Robin Timmers, Willy van Baarsel, Geert Zomer (The Netherlands)

- 04 **Les mots, les voix, les apparitions, les esprits qui nous
font agir, qui aident à guérir**
*Words, voices, apparitions, spirits that make us act, help
us heal*

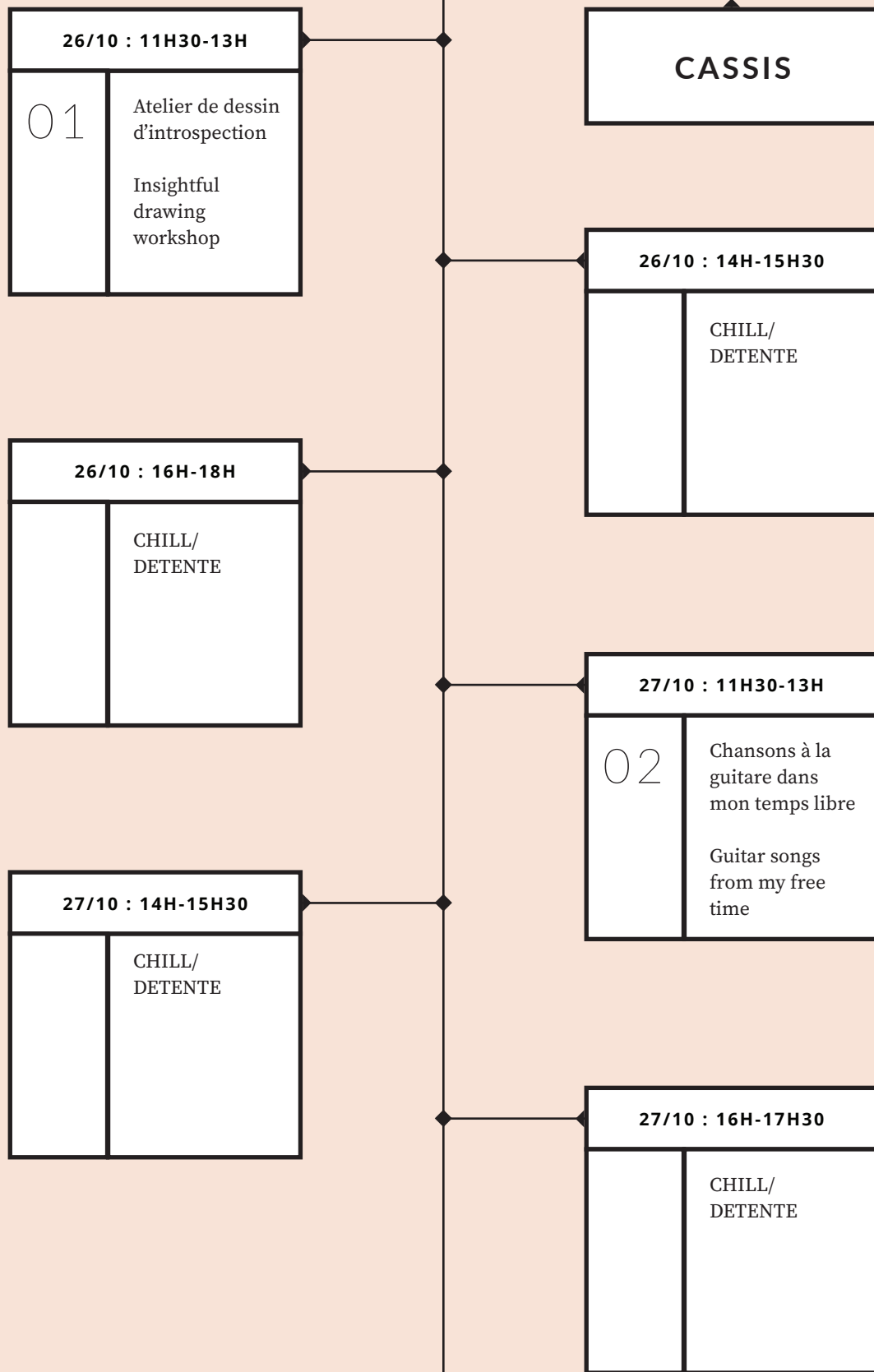
Magali Molinié (France)

- 05 **Un espace où se trouver: soutenir les jeunes personnes
qui entendent des voix et autres expériences**
*Space to find ourselves: Supporting children and young
people who hear voices and other experiences*

Zarah Eve (UK)

- 06 **Comment reprendre le pouvoir sur ma vie nocturne ?
Groupe de partage**
*Taking back power on my nighttime life. A group to share
experiences*

Annick Derobert (France)



DETAILS

01

Dessin d'introspection : atelier pratique
Insightful drawing workshop

Geert Zomer (The Netherlands)

02

**Durant mon temps libre je fais des chansons à la
guitare**
During my freetime, I create songs on my guitar

Guillaume Ciglia

INTERVENANT.E.S / CONTRIBUTORS

ADAMS David (USA)

David Adams (il/lui) a pris part au mouvement sur l'entente de voix depuis sa participation au congrès de 2014 à Thessalonique. Au cours des cinq dernières années il a facilité des groupes locaux et nationaux pour le Réseau sur l'entente de voix des Etats-Unis. Il est le cofondateur, avec Cindy Hadge, des groupes REV-USA Amis et Familles. Il a longtemps considéré que le charme de la réalité consensuelle est le plus difficile à briser, il passe donc beaucoup de temps à réfléchir sur ses causes et conséquences psychologiques et sociales.

David Adams (he/him/his) has participated in the Hearing Voices movement since attending the 2014 congress in Thessaloniki. He has facilitated both local and national groups for HVN-USA for the past five years. He is the co-founder, along with Cindy Hadge, of the HVN-USA Friends & Families groups. He has long felt that the spell of consensus reality is the hardest to break and thus he spends much time reflecting on its psychological and social causes and consequences.

ALEKSIC Mina (Serbia)

Mina Aleksic, née à Belgrade en 1981, est une artiste et art thérapeute, fondatrice et présidente de l'association Prostor, et membre fondatrice du réseau sur l'entente de voix des Balkans occidentaux.

Mina Aleksic, born in Belgrade, 1981, is an artist and art therapist, founder and chair of Association Prostor, one of the founders of the West Balkan Hearing Voices Network.

BAILLY Aurélien (France)

Aurélien travaille comme pair-aidant au Un Chez soi d'abord de Besançon.

Aurélien is a peer-worker within the Housing First group in Besançon.

BALEIGE Anna (France)

Anna Baleige (elle/iel) est une punk trans et folle. Elle est aussi médecin, psychiatre, sexologue et chercheuse en santé publique... mais ça va.

Anna Baleige (she/they) is a mad and trans punk. She's also a medical doctor, psychiatrist, sexologist and public health researcher... but that's okay.

BOTHA Monique (UK)

Monique Botha est une militante autiste sur l'autisme et une chercheuse au sein de l'Université de Stirling en Ecosse. Leur travail porte sur les effets de la marginalisation et de la discrimination des personnes autistes, ainsi que sur la déshumanisation et la chosification des personnes autistes dans les recherches sur l'autisme.

Dr Monique Botha is an autistic autism activist and researcher based at the University of Stirling in Scotland. Their work focuses on the effects of marginalization and discrimination for autistic people, as well as on the dehumanization and objectification of autistic people within autism research.

BRAUN Arthur (France)

Arthur Braun est psychologue clinicien et psychothérapeute. Il travaille au centre médico-psychologique pour adolescents d'Épinal. Il est également doctorant au sein du laboratoire Interpsy, où ses recherches, sous la direction de Renaud Évrard, portent sur « L'ailleurs interne, une anthropologie clinique des expériences exceptionnelles ».

Arthur Braun is a clinical psychologist and therapist. He works at the medico-psychological clinic of Épinal. He is also a PhD student within the « Interpsy » lab. His research, under the leadership of Renaud Évrard, focuses on « The horizon inside, a clinical anthropology of unusual experiences ».

CANTORE Clara (Argentina)

Clara Cantore est une jeune musicienne argentine qui parcourt le monde avec une nouvelle façon de concevoir la musique folklorique avec la basse comme instrument soliste. Bien que sa musique soit incluse dans le folklore argentin et latino-américain, l'influence du jazz, du tango, du flamenco et de la musique latino-américaine est très perceptible, résultat de sa recherche et de sa formation approfondie. En plus d'avoir effectué des tournées en Europe, au Japon, aux États-Unis, au Chili, en Uruguay, en Colombie et en Argentine, elle a participé à des festivals internationaux comme Cosquín au Japon (Fukushima, Japon), Karneval der Kulturen (Berlin, Allemagne), Barnasants (Barcelona, Espagne).

Clara Cantore is a young Argentine musician who has been traveling the world with a new way of conceiving folklore-based music with the Bass as a solo instrument. Although her music is included within Argentine and Latin American folklore, the influence of Jazz, tango, flamenco and Latin American music is very noticeable, the result of her research and extensive training. In addition to having toured Europe, Japan, the USA, Chile, Uruguay, Colombia and Argentina, she has participated in international festivals such as Cosquín in Japan (Fukushima, Japan), Karneval der Kulturen (Berlin, Germany), and Barnasants (Barcelona, Spain).

CHOMBAR Céline (France)

Ex-infirmière, lorsque j'étais en poste, j'ai souvent entendu cette plaisanterie qui dit: "On n'atterit pas dans ce service par hasard!" Pas faux... Mais rapidement, les conditions d'exercice de cette profession ont induit autocensure et dissonance cognitive. C'est pourquoi j'ai préféré m'en aller.

A former nurse, when I was working, I often heard the joke : « You don't arrive in this unit by chance ! ». Fair enough... However, the working conditions quickly brought self-censorship and cognitive dissonance. That's why I decided to leave.

CIGLIA Guillaume (France)

DELANOY Loïg (France)

Loïg Delanoy naquit et grandit en Bretagne. Son enfance atypique en pleine nature, plus solitaire que la moyenne et sans scolarisation façonna sa personnalité et ses défis à venir. Très tôt, la voie musicale et pianistique coula de source et lui permit d'entrer au Conservatoire régional de Paris à 14 ans puis de trouver la branche professionnelle dans laquelle il allait s'épanouir en travaillant pour des danseurs. Sa quête spirituelle et ses questionnements sur les relations humaines l'amènèrent à trouver également sa voie idéale dans la sagesse taoïste. Par ailleurs, l'œuvre de l'écrivain Bernard Werber représente l'une de ses principales sources d'inspiration, un modèle de curiosité sans fin et d'explorations originales de la Connaissance humaine.

Loïg Delanoy was born and raised in Brittany. His unusual childhood in the wild, more solitary than most people and without any schooling, shaped his personality but also challenges to come. Very early, the path of music and piano became obvious and allowed him to enter the Paris Regional Music Academy when he was 14, and then to find the professional sphere where he would eventually thrive by working with dancers. His spiritual quest and his questioning of human relations would bring him also to find his ideal path in Taoist wisdom. Also, the work of Bernard Werber represents one of his main sources of inspiration, as a model of endless curiosity and uncommon explorations of human knowledge.

DEMASSIET Vincent (France)

DEROBERT Annick (France)

J'ai 77 ans. Ma vie a été jalonnée de joies mais aussi de traumatismes dont le plus violent et le plus menaçant pour moi est mon vécu en institution psychiatrique. J'ai travaillé récemment sur ces traumatismes avec le Collectif l'Humain Visible. Une vidéo est en cours pour relater ce travail psychique.

I am 77 years old. My life has been punctuated by joys but also traumas, the most violent and threatening for me being my experience in a psychiatric institution. I recently worked on these traumas with the « Visible Human Collective ». A video is in progress to recount this psychic work.

DEROBERT Yann (France)

Formateur psychologue, Yann Derobert porte la conviction que la connaissance du fonctionnement de l'esprit humain – actuellement utilisée à fins d'asservissement – pourrait, mieux partagée, servir à son émancipation. Il a été à l'initiative de la création du REV France dont il coordonne les activités de formation et de congrès. Avec son amie Alizé Lacoste-Jeanson, ils viennent de lancer la maison d'édition «Failles» pour diffuser des pensées critiques radicales dans la santé mentale et au-delà.

A trainer and a psychologist, Yann Derobert believes that getting to know how the human mind functions - a knowledge currently used for the purposes of enslavement – could, if better shared, serve its emancipation. He initiated the creation of the French HVN, whose training and conference activities he coordinates. With his friend Alizé Lacoste-Jeanson, they just launched the publishing house “Failles”, sponsoring radical critical thinking in mental health and beyond.

DILLON Jacqui (UK)

Jacqui Dillon est une militante, une universitaire et fut présidente du Réseau anglais sur l'entente de voix pendant 20 ans.

Jacqui Dillon is a campaigner, an academic, and has been president of UK's Hearing Voices Network for 20 years.

DUCOS Laurence (France)

Le contenu de ce que m'a dit ma voix prend tout son sens à travers l'étude de ma généalogie, sachant que j'ai perdu mon père, professeur de français, issu d'une branche familiale catholique, à l'âge de 19 ans, après avoir perdu mon grand-père paternel à 11 ans et ma grand-mère paternelle à 15 ans.

The content of what my voice told me takes on its full meaning through the study of my genealogy, knowing that I lost my father, a French teacher, from a Catholic branch of my family, when I was 19, after losing my paternal grandfather at 11 and my paternal grandmother at 15.

EPAUD Dandelion (France)

Dandelion est doctorant en études théâtrales. Sa dernière nuit complète remonte à beaucoup trop longtemps pour qu'il écrive cette présentation sérieusement. Sachez néanmoins qu'il bricole des mots constamment et est légèrement obsédé par les liens entre folie, fiction, et réalité. On lui signale dans l'oreillette qu'il faut aussi dire qu'il aime le métal, les chats, et les blagues nulles.

Dandelion is a PhD student in theater studies. His last full night was far too long ago for him to write this presentation seriously. You should know, however, that he constantly tinkers with words and is slightly obsessed with the links between madness, fiction, and reality. He is told in the headset that he also has

EVE Zarah (UK)

Zarah Eve est étudiante chercheuse à l'Université métropolitaine de Manchester. Elle a également travaillé sur une série de projets de recherche axés sur la santé mentale des jeunes, ainsi que sur des projets liés aux « expériences sensorielles inhabituelles ». Les recherches et le doctorat de Zarah se concentrent sur la mise en valeur du point de vue des experts par expérience dans des domaines de recherche peu investis.

Zarah Eve is a PhD candidate at Manchester Metropolitan University. She has also worked on a range of research projects focusing on youth mental health, and a range of projects relating to 'unusual sensory experiences'. Zarah's research and PhD focuses on highlighting expert-by-experience voices in under researched areas.

EVRARD Renaud (France)

Renaud Evrard est psychologue clinicien, professeur associé de psychologie à l'Université de Lorraine, au laboratoire Interpsy. Il est aussi cofondateur du Centre d'information, de recherche et de consultation sur les expériences exceptionnelles (CIRCEE).

Renaud Evrard is a clinical psychologist, associate professor of psychology at the University of Lorraine, Interpsy Laboratory. He is also a co-founder of the Center for Information, Research and Counseling on Exceptional Experiences (CIRCEE).

FADEL Mélissa (France)

Melissa Fadel, est un jeune touche à tout, comme le dessin, les plantes, la couture, la mécanique et autres merveilles de la nature et de la création humaine ! Son parcours en zig-zag le fait se balader entre artisanat, spectacle vivant, agriculture, médico-social, animation et pédagogie, le tout avec les lunettes neuroatypiques du féminisme intersectionnel et queer, du jeu et de l'amour.

Melissa Fadel, is a young jack of all trades, such as drawing, plants, sewing, mechanics and other wonders of nature and human creation! His zig-zag journey takes him between crafts, live performance, agriculture, medico-social, animation and pedagogy, all with the neuroatypical glasses of intersectional and queer feminism, play and love.

FAULKNER Jane (UK)

FLODE Zheu (France)

FRÉLING Jean-Pierre (France)

Jean-Pierre FRÉLING, humain anonyme, curieux, engagé dans la recherche d'un traitement digne et respectueux de l'être humain, quelle que soit sa condition. Psycho-praticien de la relation d'aide centrée sur la personne (Carl ROGERS). Formé au travail avec l'entente de voix par le REV France. En formation « Accueillir toutes les expériences humaines et créer le rétablissement en santé mentale » (REV France, Vivre ma vie). Parfois philanthrope, parfois misanthrope, cela dépend de ses interlocuteurs et de son humeur. Parfois lumineux, parfois sombre parce qu'il a rencontré ses ombres. Musicien et mélomane amateur amoureux, tout style, avec une tendresse particulière pour l'Amérique latine, le classique et le mélange des genres.

Jean-Pierre FRÉLING, anonymous and curious human being, committed in the search for a dignified and respectful treatment of human beings, whatever their condition. Psycho-Practitioner of the Person-Centered Helping Relationship (Carl ROGERS). He trained at working with voices with the French HVN and is currently training at "Welcoming every human experience and creating recovery in mental health" (REV France, « Vivre ma vie »). At times philanthropist, other times a misanthrope, it depends on who he talks to and on his mood. Sometimes bright, sometimes dark because he encountered his shadows. Musician and amateur musician in love with all styles, with a special penchant for Latin America, classical and the mixture of genres.

GARDIEN Ève (France)

Ève Gardien est sociologue de métier, universitaire, et curieuse de trouver de nouvelles façons de comprendre les choses. Depuis quelques années, elle analyse les situations extra-ordinaires vécues par plusieurs d'entre nous. Ses travaux et réflexions l'ont amené à montrer une nouvelle forme d'inégalité sociale et à comprendre en quoi les pairs sont indispensables pour y remédier. Son avant-dernier dernier ouvrage, paru aux PUG en 2017, est intitulé « L'accompagnement et le soutien par les pairs ». De nombreuses ressources gratuites sont à disposition sur le site web : www.expairs.net

Ève Gardien is a sociologist by trade, an academic, and curious to find new ways of understanding things. For a few years, she has been analyzing the extraordinary situations experienced by many of us. Her work and reflections led her to show a new form of social inequality and to understand how peers are essential to remedy it. Her penultimate work, published in 2017 at PUG editions, is entitled "Peer accompaniment and support". Many free resources are available on the website: www.expairs.net

GELOT Pierre-Antoine (France)

Je suis Pierre-Antoine Gelot, né le 1er août 1990. Fils d'un père pied noir et d'une mère réfugiée espagnole, et fortement dyslexique. Architecte de formation, j'ai eu l'occasion de travailler sur la rénovation des HLM et HBM de Paris, ainsi qu'à Mayotte dans la résorption des habitats insalubres. Actuel président de l'Auberge des migrants (Calais), co-fondateur de l'association Toiles, les réseaux des maisons accueillantes, cela fait 8 ans que je suis engagé dans la cause de la reconnaissance des droits fondamentaux en France à travers plusieurs associations.

I am Pierre-Antoine Gelot, born August 1st, 1990. Son of a Pied Noir father and a Spanish refugee mother, and severely dyslexic. An architect by training, I had the opportunity to work on the renovation of social housing (HLM and HBM) in Paris, as well as in Mayotte in the reduction of unsanitary housing. Current president of the « Auberge des migrants » (Calais), co-founder of the Toiles association, a network of « welcoming houses », I have been involved in the cause for the recognition of fundamental rights in France for 8 years through several non profit organisations.

GIBSON Jasper (UK, France)

Ecrivain basé à Paris. / Writer based in Paris.

GOMBAULD Carole (France)

GUITARD Frédéric (France)

Pair aidant au vécu parfois chaotique par le passé, face aux incompréhensions, la psychiatrie et le rejet. Je reste fondamentalement un optimiste sans illusion, une seule sera mon projet, celle de donner du sens à ce qui fait de moi autre chose qu'un sujet malade : une personne qui se veut libre et pensante !

Peer worker with chaotic experiences sometimes in the past, when facing misunderstandings, psychiatry and rejection. I remain fundamentally an optimist without any illusion, except one which will be my project, that of finding meaning to what makes me something other than a sick subject: a person who wants to be free and thinking!

HENRIET Audry (France)

Infirmière-sophrologue- Diplôme Universitaire de méditation de pleine conscience et compassion (approche intégrative de la santé), Présidente de l'association Cré'acteurs de liens.

Nurse-Sophrologist- University Diploma in mindfulness and compassion meditation (integrative approach to health), Chair of the « Cré'acteurs de liens » non profit organisation.

IMERI Kari (Germany/Allemagne)

Je suis une ancienne entendeuse de voix, mais maintenant aussi psychothérapeute et autrice du livre « Psychothérapie pour la schizophrénie et la psychose » (en langue allemande).

I am a former voice-hearer, but now also a psychotherapist and author of the book "Psychotherapy for Schizophrenia and Psychosis" (in German language).

IUSCO Oana-Mihaela (Austria)

Oana-Mihaela Iusco entend des voix depuis sa petite enfance. Au cours de son adolescence, elle a connu l'hospitalisation psychiatrique, les médicaments, la coercition, la thérapie et de nombreux autres aspects bons et mauvais de la santé mentale. Elle termine maintenant ses études de biologie et de philosophie et a fondé sa propre entreprise LITTLEVOICE. Elle travaille comme paire-consultante dans un centre de consultation public, fait partie de l'équipe de l'Institut EFC (accompagnement centré sur les émotions) et est membre du conseil d'administration et animatrice de groupes au sein de l'association Achterbahn (« Montagnes russes »). Elle est en outre membre du conseil d'administration du comité de surveillance styrien du respect de la CDPH de l'ONU en Styrie et participe également à de nombreux autres projets, groupes de travail et comités concernant l'entente de voix, le bien-être mental, la lutte contre la stigmatisation et la prévention. Elle publie également régulièrement dans ce domaine.

Oana-Mihaela Iusco has been a voice hearer since her early childhood. In her teenage years she experienced psychiatric hospitalization, medication, coercion, therapy and many other good and bad aspects of mental healthcare. Now she is finishing her Biology and Philosophy studies, and founded her own company, LITTLEVOICE. She works as a peer counsellor at a governmental counselling center, is part of the team at the EFC Institute, and is a board member and group facilitator of the NGO Achterbahn. She is further a board member of the Styrian monitoring committee of compliance with the UN CRPD in Styria and takes part in numerous other projects, workgroups and committees regarding voice hearing, mental wellbeing, anti-stigma and prevention. She also publishes regularly in this field.

KALOFONOS Ippolytos (USA)

Ippolytos Kalofonos, md PhD est professeur adjoint en résidence à l'école David Geffen de médecine sociale. Il est anthropologue médical et psychiatre praticien au Centre de soin pour les vétérans du Grand Los Angeles. Il s'appuie sur son expertise anthropologique et psychiatrique pour adapter une approche centrée sur le sens et basée sur les principes du mouvement sur l'entente de voix pour comprendre les expériences inhabituelles.

Ippolytos Kalofonos, md Ph.D. is an assistant professor-in-residence in the David Geffen School of Social Medicine. He is a medical anthropologist and a practicing psychiatrist in the Greater Los Angeles Veteran Affairs Medical Center. He is currently drawing on his anthropological and psychiatric expertise to adapt a meaning-centered approach to understanding unusual experiences based on principles from the Hearing Voices Movement.

KATNISS (France)

Je m'appelle Katniss, j'ai 35 ans et j'habite en Bretagne. J'ai eu un parcours psychiatrique avec des hospitalisations et des traitements neuroleptiques. Je n'en prends plus depuis 4 ans et j'ai trouvé mes propres stratégies pour surmonter mes souffrances, notamment à travers les films d'horreur.

My name is Katniss, I am 35 years old and I live in Brittany. I had a psychiatric journey with hospitalizations and neuroleptic treatments. I haven't taken any treatment for 4 years and I found my own strategies to overcome my suffering, particularly through horror movies.

KAY Gordon (Australia)

Gordon Kay est un travailleur social senior et un praticien en thérapie cognitive comportementale qui s'intéresse à l'amélioration de l'accès aux thérapies pour les personnes qui entendent des voix. Il entretient des liens d'ordre national et international étroits avec le mouvement des entendeurs de voix. Il a travaillé au sein des services communautaires de santé mentale, de centres de réadaptation, de services médico-légaux et correctionnels au Royaume-Uni et en Australie. Il a plus de 15 ans d'expérience dans l'offre de services à des groupes d'entendeurs de voix. Il travaille actuellement pour les services de toxicomanie et de santé mentale à Brisbane en Australie où il a dirigé la mise en œuvre de programmes pour l'entente de voix. Il a récemment terminé un doctorat à l'Université Griffith et est maître de conférences à l'Université du Queensland. Il s'intéresse, dans ses recherches, à l'intégration de la thérapie cognitive comportementale pour la psychose en s'appuyant sur les connaissances et les valeurs des réseaux pour l'entente de voix dirigés par les pairs. Il a publié des articles, présenté des conférences et des ateliers sur les plans local, national et international. Gordon reste passionné par les principes de l'inclusion sociale en s'efforçant de faire en sorte que les personnes se réintègrent dans la société grâce à un soutien psychosocial ainsi qu'en appliquant une philosophie, une culture et une approche qui considèrent la personne comme l'experte de son propre parcours de rétablissement.

Gordon Kay is a senior Social Worker and a Cognitive Behavioural Therapy practitioner with an interest in improving access to therapies for people who hear voices. He has strong national and international links with the Hearing Voices Movement. He has worked within community mental health services, rehabilitation settings, forensic and correctional services in the UK and Australia. He has over 15 years' experience in delivering Hearing Voices Groups with inpatient, forensic and community-based participants. He is currently working for Metro South Addiction and Mental health Services where he has led and managed the identification, recruitment, planning, training, implementation and review of 'Hearing Voices' programs. He has recently completed his PhD at Griffith University and is an adjunct lecturer at the University of Queensland. His research is interested in the integration of cognitive behavioural therapy for psychosis with the knowledge and values of the peer-led Hearing Voices Networks. He has published papers, delivered conference presentations, lectures and workshops locally, nationally and internationally. Gordon remains passionate about the principles of social inclusion through working to re-engage people with society through practical and psychosocial support, as well as applying an underlying philosophy, culture and approach that sees the individual as the expert of her/his own recovery journey.

KERVAN Alex (France)

Alex Kervran rencontre le REV en 2014, alors qu'elle est étudiante en psychologie, travaillant sur le rétablissement des personnes qui vivent avec un diagnostic de schizophrénie. Si son parcours personnel et ses recherches l'amènent à remettre en question les diagnostics et traitements psychiatriques, le REV lui ouvre alors de nouveaux horizons et se présente à elle comme un espace de rencontre, de réflexion et d'action dans lequel sa sensibilité et ses convictions peuvent s'exprimer. De 2016 à 2020, Alex exerce le métier de psychologue au sein d'un hôpital psychiatrique. Cette expérience, tout aussi violente qu'enrichissante, la bouleverse et renforce sa détermination à développer des alternatives émancipatrices ; c'est ce à quoi elle se consacre aujourd'hui.

Alex Kervran's meeting with the French HVN dates back to 2014, when she was a psychology student, studying recovery in people with a diagnosis of schizophrenia. Even though her own personal journey, as well as her research, brought her to question psychiatric diagnoses and medications, the French HVN opened new horizons for her and became a place where she could meet, reflect and act according to her sensitivity and beliefs. From 2016 until 2020, Alex worked as a psychologist inside a psychiatric hospital. As enriching as it was violent, her experience there shook her and reinvigorated her drive to develop emancipatory alternatives to which she is currently committed.

KOVACEVIC-JOVANOVIC Mediha (Bosnia)

Titulaire d'une maîtrise de psychologie et thérapeute TCC, Mediha Kovačević-Jovanović a plus de 9 ans d'expérience comme bénévole et salariée d'organisations non gouvernementales, notamment auprès d'enfants ayant des difficultés de développement ainsi qu'auprès de leurs familles, auprès d'adolescents ayant des problèmes de toxicomanie et avec des personnes avec différents difficultés psychosociales qui bénéficient des services du système de santé mentale. Elle enrichit sa formation académique de formations et d'ateliers sur l'entente de voix ainsi que sur l'approche Open Dialogue. Elle est l'une des fondatrices de l'association pour la recherche, l'éducation et le soutien psychosocial « Tavan », basée à Sarajevo, en Bosnie-Herzégovine, et anime régulièrement des entretiens individuels, des groupes de soutien et d'autres activités communautaires.

Mediha Kovačević-Jovanović is a Psychology MA and CBT therapist in under supervision and has over 9 years of volunteering and work experience in non-governmental organizations, working with children with developmental difficulties and their families, adolescents with substance use problems, and people with different psychosocial difficulties who are beneficiaries of mental health system services. Her formal education is supported by training and workshops in the peer support and Hearing Voices approach, as well as Open Dialogue approach. She is one of the founders of Association for research, education and psychosocial support „Tavan“, based in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, and regularly facilitates individual meetings, support groups and other community activities.

LAMBERT David (France)

« L'expérience volcanique d'une âme en quête d'éruptions fertiles. »

« The volcanic experience of a soul in search of fertile eruptions. »

MALPASS Fiona (UK)

Fiona travaille chez « Mind in Camden » en tant que cheffe de projet « Entente de voix », auprès des jeunes, dans les prisons, les centres médico-légaux et les centres d'expulsion des immigrés, ainsi qu'avec le réseau londonien sur l'entente de voix (London HVN). Elle a étudié la psychologie et la philosophie et travaille également comme conférencière et formatrice indépendante. Elle aborde son travail du point de vue de l'expérience vécue - Fiona a une expérience personnelle de nombreuses formes de détresse, y compris des voix et des expériences inhabituelles, et l'utilise dans son travail pour établir des liens, ainsi que pour remettre en question le statu quo et questionner les manières de penser et de travailler.

Fiona works at Mind in Camden as the Hearing Voices Project manager, working with young people, prisons, forensic settings and immigration removal centres, and the London Hearing Voices network. They have studied psychology and philosophy, and also work as a freelance speaker and trainer. They approach a lot of their work from a lived experience perspective - Fiona has personal experience of many forms of distress, including voices and unusual experiences, and uses this in their work to build connections, as well as to challenge the status quo and provide provocations to ways of thinking and working.

MAZEL-CARLTON Caroline (USA)

Caroline Mazel-Carlton a grandi dans une culture où de nombreuses expériences étaient réduites au silence. Des sujets comme l'entente de voix, le suicide et la spiritualité étaient considérés comme tabous. Lorsqu'elle était dans système psychiatrique, ces phénomènes étaient perçus comme les symptômes d'une maladie et on ne leur attribuait aucun sens. Après des années de silence, Caroline a passé les 15 dernières années de sa vie à créer des espaces pour favoriser le dialogue.

Caroline Mazel-Carlton grew up in a culture where many experiences were silenced. Topics like hearing voices, suicide and spirituality were considered taboo. In her time in the psychiatric system, these phenomena were looked at as symptoms of a disease and were considered without meaning. After years of silence, Caroline has spent the last 15 years of her life creating space for greater dialogue.

McCLUSKEY Iannis (France)

MÉHEUST Bertrand (France)

Bertrand Méheust mène ses recherches sur l'histoire de la psychologie et de la parapsychologie. Il vient de publier aux éditions Vues de l'esprit un livre intitulé Proust voyant.

Bertrand Méheust's research focuses on the history of psychology and parapsychology. He recently published a book entitled « Proust clairvoyant », with « Vues de l'esprit » editions.

MOLINIÉ Magali (France)

« Poussée par je ne sais quoi, je vais depuis longtemps vers les espaces critiques des réalités consensuelles, là où germent les pratiques de soins alternatives, les graines d'émancipation personnelle et collective, l'invention d'espaces plus propices à une vie digne. » Magali Molinié (Université Paris 8/ Université de Cornell).

« Driven by I don't know what, I have been going for a long time towards spaces critical of consensual realities, where alternative care practices germinate, the seeds of personal and collective emancipation, the invention of spaces more conducive to a dignified life. » Magali Molinié (Paris 8 University/Cornell University).

MUSSO Maëva (France)

Maëva MUSSO est psychiatre et pédopsychiatre aux hôpitaux de Saint Maurice. Elle travaille dans une équipe mobile pour les jeunes placés, en situation de souffrance psychique. Elle a commencé à se former à l'Open Dialogue en 2019 pour modifier l'aide apportée aux personnes sollicitant ou contraintes de rencontrer la psychiatrie. Elle s'intéresse également à un usage juste et précautionneux de la médication ainsi qu'à sa réduction. Elle a créé l'association U_P (Underground Psychiatry) pour permettre la diffusion de ces approches grâce à l'organisation de conférence, de formations et d'interviews.

Maëva MUSSO is a psychiatrist and child psychiatrist at the Saint Maurice hospitals. She works in a mobile team for young people in foster care experiencing psychological suffering. She began training in Open Dialogue in 2019 to modify the help provided to people requesting or forced into psychiatry. She is also interested in the fair and careful use of medication as well as its reduction. She created the U_P (Underground Psychiatry) non-profit to enable the dissemination of these approaches through the organization of conferences, training and interviews.

NEVEUX Lucie (France)

« Ma vie est un terrain de jeu où l'expérience reste la plus amusante et la plus folle qu'il ne me sera jamais offerte ! »

« My life is the playground where the experience remains the most fun and craziest that will ever be offered to me! »

PINI Pino (UK & Italy)

Initialement, j'ai connu le vieil hôpital psychiatrique de Florence (Italie) en 1970 alors que j'étais étudiant en médecine. En tant que psychiatre, j'ai participé au mouvement de désinstitutionnalisation qui a abouti à la fermeture des hôpitaux psychiatriques (Italie 1978). Tout en recherchant des voies alternatives à la partition « Nous / Eux » typique de l'approche axée sur la maladie, j'ai pu entretenir des relations étroites avec des groupes d'usagers dans différents pays depuis le début des années 80. Grâce à ces groupes, j'ai été en contact étroit avec Marius Romme et le mouvement sur l'entente de voix. J'ai contribué à la création en 1998 du groupe d'entendeurs de Prato (Italie) qui a inspiré la création d'autres groupes d'entendeurs en Italie. Actuellement, je travaille en Angleterre (secteur public psychiatrique) et j'essaie de faciliter le développement de groupes d'entendeurs de voix dans la collectivité en dehors du cadre clinique.

I first knew the old psychiatric hospital in Florence (Italy) in 1970 as a medical student. As a psychiatrist I was active in the deinstitutionalization movement which ended in the closure of the psychiatric hospitals (Italy 1978). While looking for alternatives to the "Us and Them" relationship typical of the illness-focused approach, I was able to have close relationships with user groups in different countries since the early 80s. Through these groups I was in close contact with Marius Romme and the Hearing Voices movement. I contributed to the establishment in 1998 of the Prato (Italy) Hearing Voices group, which inspired the establishment of further hearing voices groups in Italy. Currently I work in England (NHS mental service) and I try to facilitate the growth of hearing voices groups in local communities outside of clinical settings.

PLUEN Stuart (France)

Mes recherches portent sur l'engagement patients et je suis militant associatif. Je me suis tourné vers la recherche en tant que « patient », « usager », « personne concernée », afin d'y trouver une parole pour moi-même et pour mes pairs, une issue politique ; je me retrouve face à la fracture des réalités et aux règles du langage patient qu'il faut apprendre à parler pour être entendable, au risque de se silencier soi-même. Alors, pour continuer et tenir le monde ensemble, je cherche des nouvelles méthodes de recherche et de nouveaux langages.

My researches are about patient engagement, and I'm a community activist. I turned toward research as a « patient », a « user », a « person concerned », in order to find a voice for myself and my peers and a political way out; I found myself faced with the fracture of realities and with the rules of patient language that I have to learn to speak to be heard, with the risk of silencing myself. So, to keep going and hold the world together, I'm looking for new research methods and new languages.

RIDEZ Alexia (France)

Dois-je endosser un rôle, un statut pour légitimer ce que j'ai à dire ? Des années d'étude, une reconversion, des réalisations, la reconnaissance de mes pairs ? Je souhaite me référer aujourd'hui à mes expériences. Tout d'abord, celle de mon regard sur le monde d'enfant ou d'adulte sur des évidences qui ne sont pas celles des autres. Ensuite celle de mes relations aux autres en tant que personne et que femme. Et enfin mes expériences par centaines : des témoignages d'abus, des moments de partage en groupe, l'écoute de récit de vies ; et la confiance qui m'est accordée par toutes ces personnes que je rencontre. Ces expériences de vie m'ont peu à peu menée à m'exprimer par l'art et à agir par mon militantisme. Ma plus belle arme créative aujourd'hui est de coanimer la formation professionnalisante « Accueillir les expériences humaines et créer le rétablissement en santé mentale » avec Yann Derobert.

Do I have to take on a role or a status in order to legitimize what I have to say? Years of study, retraining, achievements, recognition from my peers? I would like to refer today to my experiences. First of all, my view of the world as child and adult is based on evidence which is not the same as other people. Then that of my relationships with others as a person and as a woman. And finally my experiences by the hundreds: testimonies of abuse, moments of sharing in groups, listening to life stories; and the trust placed in me by all these people I meet. These life experiences gradually led me to express myself through art and to take action through my activism. My greatest creative weapon today is to co-facilitate the professional training "Welcoming every human experience and creating recovery in mental health" with Yann Derobert.

ROSE-PIZANT Nathalie (France)

SCHAEFER Barbara (Pays-Bas/The Netherlands)

SCHMODERER Delphine (France)

Diplômée des Beaux-Arts de Besançon, je travaille depuis 2008 sur des dispositifs d'art relationnel. Les parcours, la biographie et les rencontres sont les éléments phares de ma démarche.

Au départ, il y a les questions que je pose en m'inspirant d'un processus de création verbale et graphique. Dans l'intimité de la rencontre, je verbalise l'expérience poétique que j'accorde à l'autre.

L'imagination créatrice en résonance avec l'invention verbale, la subjectivité comme réponse émotionnelle participent à mon travail créateur. La finalité est mon processus.

After graduating from Art school in Besançon, I have been working on « art of relationship » devices since 2008. The journeys, the biographies and the encounters are the key elements of my path. I start with the questions I ask, inspired by a verbal and graphic creative process. In the intimacy of the encounter, I verbalize the poetic experience that I offer to the other. Creative imagination in resonance with verbal invention, subjectivity as an emotional response participate in my creative work. My process is the goal.

SCHNACKENBERG Joachim (Germany/Allemagne)

Je m'appelle Joachim. J'ai pris part au mouvement sur l'entente de voix depuis l'an 2000. Avec mes collègues, j'ai également donné des formations sur le travail individuel avec des personnes qui entendent des voix et/ou ont des expériences similaires et qui éprouvent de la détresse. J'ai appris de Marius Romme, Sandra Escher, Dirk Corstens, Ron Coleman, Karen Taylor et de beaucoup d'autres, ainsi que de toutes les voix et de tous les entendeurs de voix que j'ai rencontrés.

My name is Joachim. I have been a part of the Hearing Voice Movement since the year 2000. With colleagues, I have also been providing training in the individual work with people who hear voices and/or have similar experiences and are distressed by them. I would like to introduce our training programme – which we have been running - with some changes - since 2007. I have been learning from Marius Romme, Sandra Escher, Dirk Corstens, Ron Coleman, Karen Taylor and many more, as well as from all of the voices and voice hearers I have met.

SOHR Matthias (Germany/Allemagne)

Matthias Sohr est historien et artiste visuel. Il est membre du conseil d'administration du Réseau sur l'entente de voix à Berlin, en Allemagne, et anime des groupes d'entraide en Allemagne et à Lausanne, en Suisse. Il est co-directeur de deux espaces d'art à Lausanne : CIRCUIT Centre d'art contemporain et Bureaucracy Studies.

Matthias Sohr is a cultural historian and visual artist. He is a member of the board of the Netzwerk Stimmenhören e.V. in Berlin, Germany, facilitating Hearing Voices Groups in Germany and Lausanne, Switzerland. He serves as co-director of two exhibition spaces in Lausanne, which are CIRCUIT Centre d'art contemporain and Bureaucracy Studies.

STASTNY Kellie (Australie)

Grâce au mouvement des entendeurs de voix, Kellie a trouvé une véritable alternative pour décrire, se connecter et travailler avec ses voix et ses expériences en tant qu'entendeuse de voix. Elle revendique le mouvement des entendeurs de voix et Intervoice comme sa TRIBU. Elle est honorée d'avoir grandi au sein de ce réseau depuis 2009, un mouvement où l'expérience est valorisée, où le vécu est une référence qui efface les barrières entre les gens. Elle fait partie du conseil d'administration d'Intervoice depuis 2012 et en est l'actuelle présidente. Kellie, fière entendeuse de voix, apporte un éclairage sur son expérience vécue et la façon dont elle s'est rétablie du système psychiatrique. Elle a récemment obtenu, avec mention très bien, une licence en services sociaux et une maîtrise en travail social à l'Université La Trobe. Kellie s'occupe actuellement de profiter et d'apprendre du nouveau chapitre de sa vie auprès de sa jeune famille.

Through the Hearing Voices Movement Kellie found a meaningful alternative to describe, connect, and work with her Voices and experiences as a Voice Hearer. She readily claims the Hearing Voices Movement and Intervoice as her TRIBE, and states she is honoured to have grown and developed within this network since 2009. She appreciates being a part of a movement where the individual experience is valued, that lived experience is an expertise, one that removes barriers between people. She has been a part of the Board of Intervoice since 2012 and is the current Chair. Kellie brings insight from being a proud voice hearer with her own lived experience, navigating, and recovering from the psychiatric system. She recently graduated with Excellence with a Bachelor of Human Services and Masters of Social Work at La Trobe University. Kellie is accomplished and passionate about presenting, speaking and training around her own lived experience and the Hearing Voices Approach. Kellie is busy enjoying and learning a new chapter of her life with her young family.

ST-MARTIN Marc (Québec)

Chargé de projet du Réseau des entendeurs de voix québécois (REV québécois), Association québécoise pour la réadaptation psychosociale (AQRP).

Project manager of the Quebec Hearing Voices Network (REV québécois), Quebec Association for Psychosocial Rehabilitation (AQRP).

ST-ONGE Myreille (Québec)

Myreille St-Onge, psychologue, Ph.D., est professeure retraitée et associée à l'École de travail social et de criminologie de l'Université Laval à Québec. Elle s'intéresse aux personnes qui entendent des voix depuis plusieurs années tant sur le plan de la recherche, de l'enseignement que du développement des pratiques. Elle est à l'origine, avec des membres du groupe Le Pavois, du premier groupe d'entendeurs de voix au Québec. Elle est aussi engagée activement auprès du REV québécois. Pour sa thèse de doctorat, elle s'est intéressée à la situation de mères dont l'enfant présentait un trouble schizophrénique.

Myreille St-Onge, psychologist, PhD, is a retired professor and associate at the School of Social Work and Criminology at Laval University in Quebec City. She is interested in people who hear voices for several years, both in terms of research, teaching and the development of practices. She is at the origin, with members of the group Le Pavois, of the first group of voice hearers in the province of Quebec. She is also involved with the Quebec Hearing Voices Network (REV québécois). For her doctoral thesis, she focused about mothers whose children had a schizophrenic disorder.

SUBBIAH Seetha (Singapour)

Originaire de Singapour et travaillant actuellement à Singapour, Seetha a fait ses études aux États-Unis et suivi une formation en psychologie à l'Université de Berkeley en Californie ainsi qu'à l'Institut de psychologie professionnelle de Chicago en Illinois, au Centre médical pour enfants de Salt Lake City, Utah, au département de pédiatrie de Chicago et dans d'autres services de santé mentale communautaires, écoles et services de consultations externes d'hôpitaux. Au cours des 29 dernières années, elle a assuré des consultations et développé des projets (défense de droits et formation) aux États-Unis, à Singapour, en Malaisie, au Sri Lanka, en Inde, au Japon et au Nigeria. Forte de son expérience clinique, elle a publié « T'as entendu ça ? Ressources pour les personnes qui entendent des voix », un guide d'accompagnement abondamment illustré et accessible destiné aux prestataires de services de santé mentale, qui sert simultanément d'outil de soutien aux enfants qui entendent des voix et voient des choses que les autres ne voient pas et de guide d'information pour les parents concernés, les éducateurs/professionnels paramédicaux/professionnels du droit.

Originally from and currently serving in Singapore, Seetha studied in the US and received training in Western Psychology at the University of California, at Berkeley, and Illinois School of Professional Psychology, Chicago Campus, Primary Children's Medical Centre, Salt Lake City, Utah, University of Illinois, at Chicago, Pediatrics Department, and in other community mental health departments, schools and hospital outpatient departments. Over the last 29 years she has provided clinical, program development, advocacy and training services in the US, Singapore, Malaysia, Sri Lanka, India, Japan, and Nigeria. Stemming from her clinical experience, she authored Did You Hear That? Help for Children Who Hear Voices, a heavily illustrated, reader-friendly treatment guide for mental health service providers, that simultaneously serves as a supportive tool to children who hear voices and see things that others do not see and an informational guide to concerned parents/educators/allied health professionals/law-related professionals.

TAYLOR Karen (UK)

Karen, à l'origine infirmière en santé mentale, a passé plus de 39 ans à s'imprégner et à apprendre tous les aspects du rétablissement de la « psychose » et de la santé émotionnelle. Au fil des années, elle a travaillé dans le monde entier à offrir aux personnes et leurs familles l'aide spécifique dont ils ont besoin pour atteindre le bien-être émotionnel. Elle dirige « Working to Recovery » avec expérience et compassion proposant une approche de la santé mentale centrée sur la personne qui demande : « Que vous est-il arrivé ? » plutôt que « Qu'est-ce qui ne va pas chez toi ? ». Adopter cette approche holistique permet d'accéder au traumatisme d'une personne vivant avec une psychose et à l'impact des événements traumatisants non résolus sur le bien-être physique, spirituel et émotionnel de la personne.

Karen originally a registered mental health nurse, has spent over 39 years soaking in and learning all aspects of recovery from “psychosis” and emotional health . Over the years, she has worked across the world to ensure that people and their families are provided with the precise help that they need to attain emotional wellbeing. Led by Karen's experience and compassion, Working to Recovery takes a person-centred approach to mental health that asks: “What has happened to you?” as opposed to “What is wrong with you?” Taking this holistic approach enables us to access the trauma of somebody living with psychosis and how unresolved traumatic events impact on one's physical, spiritual and emotional wellbeing.

TIMMERS Robin (Pays-Bas/The Netherlands)

Originaire d'Arnhem, aux Pays-Bas, Robin Timmers est un expert par expérience pour les centres de soutien aux entendeurs de voix à Nimègue et Arnhem. Après des années de psychiatrie et de lutte contre les voix, il a trouvé des moyens de gérer et de comprendre les voix à sa manière. Depuis 2009, Robin est actif dans le mouvement sur l'entente de voix et dans le mouvement en faveur du « rétablissement ». En 2012, Robin a fondé le premier centre d'aide aux entendeurs de voix à Nimègue. Depuis lors, il a développé une approche orientée vers le rétablissement et l'émancipation, qui comprend un soutien individuel, des ateliers, des cours, des formations et le livre « Apprendre à composer avec les voix : une approche orientée vers le rétablissement et l'émancipation » (2022, 2e édition, en néerlandais).

Robin Timmers is an expert by experience from Arnhem, The Netherlands at the Hearing Voices Support Centres in Nijmegen & Arnhem. After years of struggling with hearing voices and psychiatry he found ways to cope with and understand the voices in his own way. Since 2009 Robin has been active in the Hearing Voices Movement and in the Recovery Movement. In 2012 Robin founded the first Hearing Voices Support Centre in Nijmegen. Since then he developed a recovery & emancipation oriented approach, which entails individual support, workshops, courses, trainings and the book 'Leren Omgaan met Stemmen Horen: Een op Herstel en emancipatie gerichte benadering' (2022, 2nd edition).

TRACY Serge (Québec)

Serge Tracy est auteur, conférencier, formateur & entendeur de voix. Il concentre la majorité de ses activités en s'impliquant, de différentes façons, auprès des entendeurs de voix. Depuis 2016, Serge est l'ambassadeur du Réseau des entendeurs de voix Québécois (REVquébécois) au Canada.

Serge Tracy is an author, speaker, trainer & voice hearer. He concentrates most of his activities on getting involved, in different ways, with those who hear voices. Since 2016, Serge has been the ambassador of the Hearing Voices Network of Quebec (REV québécois) in Canada.

VAN BAARSEL Willy (Pays-Bas/The Netherlands)

Willy van Baarsel est un expert par expérience originaire d'Arnhem, aux Pays-Bas. Willy a vécu très tôt des expériences, des voix et des visions traumatisantes. Dans sa vie d'adulte, après plusieurs crises et traitements psychiatriques, il découvre le mouvement en faveur du rétablissement. Willy a rejoint le centre d'aide aux entendeurs de voix de Nimègue en 2018 et en 2022 celui d'Arnhem. Willy est une personne très inventive et aime animer des séances créatives de soutien par les pairs.

Willy van Baarsel is an expert by experience from Arnhem, The Netherlands. Willy experienced traumatic experiences, voices and visions at an early age. In his adult life after a number of crises and psychiatric treatments he discovered the recovery movement. In 2018 Willy joined the Hearing Voices Support Centre in Nijmegen and in 2022 also in Arnhem. Willy is a very creative person and likes to facilitate creative peer-support sessions.

WADDINGHAM Rachel (UK)

Rai est une survivante, praticienne, écrivaine, formatrice, chercheuse, conceptrice et activiste avec une expérience dans la création et la gestion de projets innovants basés sur le soutien par les pairs dans une gamme de contextes (y compris les jeunes, les prisons, les milieux médico-légaux, les patients hospitalisés et la communauté). Elle a personnellement une expérience d'entendre des voix et d'avoir des croyances dominantes et considère l'expérience vécue (personnelle et collective) comme une boussole qui guide tout ce qu'elle fait. Elle étudie présentement au doctorat dans le programme Survivor Knowledge à l'Université Nottingham Trent. Rai est aussi présidente du REV anglais et membre du conseil d'administration d'Intervoice. Les approches créatives, fondées sur les droits en matière de santé mentale et de détresse ainsi que sur le pouvoir des communautés l'enthousiasment. Elle est la mère et lorsqu'elle ne participe pas à un travail ou à une campagne pour la santé mentale, elle essaie de passer le plus de temps possible dans la nature.

Rai is a survivor, practitioner, writer, trainer, researcher, designer and activist with experience of creating and managing innovative peer support-based projects in a range of contexts (including youth, prison, forensic, inpatient and community). She has personal experience of hearing voices and overwhelming beliefs and holds lived experience (personal and collective) as a compass that guides all she does. Currently studying a PhD in Survivor Knowledge at Nottingham Trent University, Rai is also Chair of the English National Hearing Voices Network and a Board member of Intervoice. She is enthused by creative and rights-based approaches to mental health and distress, and the power of communities. She's the mum of a wildling and, when not engaged in mental health work/campaigning, she tries to spend as much time in nature as possible.

YANCY Mary (USA)

Mary Angela Yancy participe au développement de projets ainsi qu'aux travaux de recherche pour Voice and Vision, Inc. Elle a obtenu sa licence en sciences politiques et sa maîtrise en travail social à l'Université Temple. En tant que pair spécialiste certifiée, elle a fait du bénévolat à l'hôpital d'État de Norristown et à l'unité de santé comportementale de l'hôpital Abington et a travaillé pour Salisbury Behavioral Health. Elle a reçu le prix de rétablissement et de résilience de la communauté de santé mentale du comté de Montgomery. Mary est une praticienne certifiée en réadaptation psychiatrique et récipiendaire du Sherman Perry Memorial Scholarship Fund. Dédiée à faciliter le rétablissement et à renforcer la résilience des membres de sa communauté, Mary est passionnée par le fait que les gens aient la possibilité de grandir et d'explorer la vie, quels que soient leurs défis.

Mary Angela Yancy is Program Development and Research Associate for Voice and Vision, Inc. She received her Bachelor of Arts in political science and her Master of Social Work degree from Temple University. As a Certified Peer Specialist, she volunteered at Norristown State hospital and Abington hospital's Behavioral Health Unit and worked for Salisbury Behavioral Health. She was awarded the Recovery and Resiliency award by the Montgomery County Mental Health Community. Mary is a Certified Psychiatric Rehabilitation Practitioner and a recipient of the Sherman Perry Memorial Scholarship Fund. Dedicated to facilitating recovery and building resiliency with members of her community, Mary is passionate about people having an opportunity to grow and explore life regardless of their challenges.

ZOMER Geert (Pays-Bas/The Netherlands)

J'ai une formation de thérapeute en dessin analytique et de facilitateur de groupe d'entendeurs de voix. Depuis 2019, je suis secrétaire de la Stichting Weerklank, la fondation qui défend les personnes ayant des expériences sensorielles particulières. Je suis également l'un des rédacteurs du Klankspiegel, le magazine trimestriel de la Stichting Weerklank.

I am trained as an analytical drawing therapist and facilitator for people who hear voices. Since 2019 I have been secretary of Stichting Weerklank, the foundation that stands up for people with special sensory experiences. I am also one of the editors of the Klankspiegel, the quarterly magazine of Stichting Weerklank.

OUVERTURES / OPENINGS

1

Rébellion collective et résistance : défier les idées restrictives de normalité *Collective rebellion and resistance: challenging restrictive ideas of normality*

Les personnes neurodivergentes, y compris les militants, les défenseurs des droits et les universitaires, ont une histoire animée et puissante de contestation de notre pathologisation et de notre médicalisation par les institutions et par la société, perturbant ainsi les inégalités sociales. La récupération des étiquettes académiques et cliniques est devenue un puissant mouvement de défense des droits, qui cherche à renverser notre désignation de fous, troubles ou handicapés. Nous, les personnes neurodivergentes, grandissons au-delà des désignations limitées qui nous sont accordées dans la société et évoluons vers une contre-culture consciente de notre propre valeur inaliénable. Dans cette conférence, je soulignerai l'incroyable résistance et la révolte dont font preuve ceux qui sont marginalisés par les idées de normalité. Tout en discutant de manière générale de plusieurs communautés qui ont fait l'objet d'écrits ou de discussions, je soulignerai en particulier l'histoire animée des personnes autistes dans la contestation de notre pathologisation et de notre marginalisation. J'aborderai le rôle que joue la recherche participative et communautaire dans la remise en question des conceptions capacitaires de l'autisme et des personnes autistes, et je présenterai des preuves empiriques tirées de mes travaux, selon lesquelles une implication plus profonde des personnes autistes dans les recherches sur l'autisme est liée à des représentations moins déshumanisantes, objectivantes ou stigmatisantes des personnes autistes. Ensuite, je discuterai de mon rôle (en tant qu'universitaire et activiste autiste) dans la formation de la Communauté contre les préjugés envers les personnes autistes (CAPTAP) et du réseau de recherche participatif Striving to Transform Autism Research Together Scotland (STARTS). Ces projets collaboratifs rassemblent un mélange de personnes autistes, d'universitaires, d'activistes, de défenseurs des droits, de cliniciens, de familles et/ou d'autres parties concernées pour

générer un changement social radical pour les personnes autistes et par les personnes autistes. Enfin, j'expliquerai comment je crois que l'avenir de la recherche et de la pratique est enraciné dans une approche fondée sur les droits des personnes neurodivergentes, qui reconnaisse les nuances et la complexité de nos vies. Nous devrions pouvoir écrire nos propres histoires, construire nos propres vies et exister.

Neurodivergent people, including activists, advocates, and scholars have a vibrant and powerful history of challenging our pathologization and medicalisation by institutions and within society, disrupting unequal societies. The reclamation of academic and clinical labels has grown into a powerful rights movement, which seeks to subvert our designation as broken, disordered, or damaged. We, neurodivergent people, are growing beyond the limited designations we are afforded in society, and into a counterculture aware of our own, inalienable value. In this talk, I will highlight the incredible resistance and revolt that those marginalized by ideas of normality demonstrate. While I will broadly discuss multiple communities who have been written about, or talked over, in particular, I will highlight the vibrant history that autistic people have in challenging our pathologization and marginalization. I will cover the role that participatory, community-based research has in challenging ableist conceptions of autism and autistic people, and present empirical evidence from my fellowship, that deeper involvement of autistic people in autism science relates to less dehumanizing, objectifying or stigmatizing portrayals of autistic people. Following on from this, I will discuss my roles (as an autistic academic and activist) in forming both the Community Against Prejudice Towards Autistic People (CAPTAP), and the Striving to Transform Autism Research Together Scotland (STARTS) participatory research network. These collaborative projects bring together a mix of autistic people, academics, activists, advocates, clinicians, families, and other stakeholders to generate meaningful grassroots social change for autistic people, and by autistic people. Lastly, I will discuss how I believe that the future of research and practice is rooted in a rights-based approach for neurodivergent people, which appreciates the nuance and complexity of our lives. We should be able to write our own stories, construct our own lives, and exist.

2

Questionner les contextes spirituels et culturels *Discussing spiritual and cultural frameworks*

3

Nager à contre-courant : Lentement, fermement et parfois seule *Swimming against the tide: Slow, steady and sometimes solo*

Lorsqu'il y a de nombreux acteurs dans un jeu, déterminer comment un problème a commencé, ce qui le perpétue et dans quelle mesure les responsabilités incombent aux différentes entités devient une affaire complexe. C'est le défi de comprendre la situation difficile à laquelle les entendeurs de voix ont été soumis et dans quelle mesure le système de santé mentale, les professionnels impliqués dans ce système, l'utilisation de médicaments, les sociétés pharmaceutiques et la culture d'ignorance des voix ont contribué à cette situation. S'il est horrible de penser à quel point les professionnels de la santé mentale ont fait du mal à tant d'entendeurs de voix qui leur ont été confiés au cours des dernières décennies et encore aujourd'hui, il convient aussi de dire que la majorité des prestataires de services ne l'ont pas fait et ne le font pas avec l'intention de blesser et de nuire aux clients vulnérables qui leur demandent de l'aide. Beaucoup exercent leurs fonctions comme ils ont été formés. La plupart entrent dans la profession avec l'espoir et le désir de soulager les souffrances des autres.

When there are many players in a game, teasing apart how a problem started, what perpetuates it and to what extent responsibilities lay with various entities, becomes a complex affair. This is the challenge in figuring out the predicament voice hearers have been subjected to and to what extent the roles of the mental healthcare system, the professionals involved in the system, the use of medication, pharmaceutical companies and the culture of ignoring voices. While it is horrible to think about how entrusted mental health professionals have done a disservice to so many voice hearers in the past several decades and currently, it is also accurate to say that the majority of service providers did not do it and are not doing it because they mean to intentionally hurt and harm vulnerable clients who come

to them for help. Many perform their duties as they have been trained to, without knowing otherwise. Most enter the profession with the hope and desire to relieve other's suffering.

4

**Conformer à pas conformer - une lecture trans et folle
inspirée de The Matrix**
***Conforming to not conforming - a The Matrix based trans and
mad reading***

Les interventions sociales ou médicales sont des entreprises politiques d'assertion de la domination par la conformité. Il y a une façon bonne d'être. Mais comment rejeter ce modèle de domination ? Est-ce qu'adhérer à des normes marginales ou alt c'est être libre ? Comment on existe au milieu d'étiquettes et de codes ? Cette intervention aborde ces enjeux normatifs et méta sur la base d'une expérience de vie et de recherche.

ocial or medical interventions are political exercises of asserting domination through conformity. There's a right way to be. But how can we reject this domination model? Is adhering to marginal or alt norms the same as being free? How do we exist in the midst of labels and codes? This talk tackles these normative and meta issues from the perspective of life experience and research.

ESPACE EVENEMENTIEL

1

Groupes d'entendeurs de voix et psychiatrie... *Hearing voices groups and public psychiatry...*

Comment faciliter des groupes d'entendeurs de voix en psychiatrie et pourquoi vous devriez en faciliter ?

Les écrits montrent que l'expérience d'entendre des voix ne conduit pas nécessairement à de la détresse. Par conséquent, ce phénomène ne doit pas automatiquement être considéré comme étant problématique, clinique ou pathologique. Néanmoins, cette expérience peut être très pénible et elle est souvent considérée comme synonyme de dépression, de retrait social, d'anxiété accrue, de faible estime de soi, d'idées suicidaires, de perturbation de la vie quotidienne et de situations de handicap persistantes. L'intervention thérapeutique la plus largement évaluée et utilisée pour l'entente de voix est la thérapie cognitive comportementale pour la psychose (TCCP), généralement dispensée dans un cadre légal par des cliniciens expérimentés. En revanche, les réseaux de soutien par les pairs tels que le réseau des entendeurs de voix (REV) fonctionnent de manière informelle dans la communauté en utilisant les pairs pour normaliser et aider à gérer les voix. Cette présentation explorera comment un service public de santé mentale à Brisbane en Australie a mis en œuvre un programme de groupe qui intègre les éléments communs de la TCCP avec certaines des connaissances et des valeurs du REV dirigé par les pairs.

How to run hearing voices groups in the public mental health sector and why you should be running them.

The literature shows that the experience of hearing voices is not necessarily distressing and therefore hearing voices should not automatically be considered problematic, clinical, or pathological.

Nonetheless, the experience of hearing voices can be highly distressing, and the presence of distressing voices is often considered

synonymous with depression, social withdrawal, heightened anxiety, low self-esteem, considerable distress, suicidal behaviour, disruption to daily life and persistent disability. The most extensively evaluated therapeutic intervention for hearing voices is Cognitive Behavioural Therapy for Psychosis (CBTp), usually delivered in statutory settings by experienced clinicians. In contrast, peer support networks, such as the Hearing Voices Network (HVN), operate informally in the community using peers to normalise and manage voices. This presentation will explore how a public mental health service in Brisbane Australia implemented a group based program that integrates the common elements of CBTp with some of the knowledge and values of the peer-led HVN.

Représentations des groupes d'entendeurs de voix par des professionnels français de la santé mentale.

Avec plus de 50 groupes d'entendeurs de voix (GEV), la France rattrape son retard après une décennie. Mais cela signifie-t-il que les mentalités évoluent parmi les professionnels de la santé mentale ? Nous avons évalué les représentations de 79 professionnels à l'aide d'un questionnaire original. Nos résultats montrent que les professionnels partagent généralement des représentations positives des GEV, mais en ont une connaissance approximative. Les GEV sont présentés comme une offre médicale parmi d'autres, de peu d'utilité clinique et indiquée uniquement pour les patients psychotiques qui entendent des voix, ce qui semble être dans tous les cas un malentendu. Cependant, notre étude montre également que ces opinions évoluent avec le degré de familiarité avec les GEV. Certaines représentations méritent d'être corrigées pour diffuser une information de qualité sur les GEV et améliorer leur intégration dans l'écosystème de santé mentale.

Representation of voice hearing groups by French mental health professionals.

With over 50 hearing voices groups (HVGs), France is catching up after a decade. But does this mean that mentalities are changing among mental health professionals? We assessed the representations of 79 professionals using an original questionnaire. Our results show that

professionals generally shared positive representations of HVGs but had very approximate knowledge of them. HVGs are represented as one medical offer among others, of little clinical use and indicated only for psychotic voice-hearing patients, which seems to be a misunderstanding in every case. However, our study also shows that these opinions evolve with the degree of familiarity with HVGs. Certain representations need to be corrected so that quality information can be circulated about HVGs and improve their integration into their ecosystem.

2

**“L’Homme pieuvre” : un roman de Jasper Gibson
*‘The Octopus Man’: a novel by Jasper Gibson***

Jasper Gibson en conversation avec Jacqui Dillon sur les thèmes et le processus de recherche qui donnent forme au roman « L’Homme pieuvre », un récit singulier à la première personne sur l’entente de voix et le piège du système de santé mentale.

Drôle, intelligent, blessé, Tom est perdu dans les rouages du système de santé mentale britannique, parlant à une voix que personne d’autre ne peut entendre ; la voix de Malamock, le Dieu Poulpe - parfois aimant, parfois cruel, mais toujours là pour donner un sens à sa vie. Auparavant étudiant en droit brillant, Tom est désormais pris en charge par sa sœur Tess, d’une patience à toute épreuve et qui l’encourage à se lancer dans un essai expérimental de médicaments qui promet de faire taire la voix pour toujours. Le Dieu Poulpe, cependant, n’apprécie pas d’être menacé...

Jasper Gibson in conversation with Jacqui Dillon about the themes and research process that inform the novel ‘The Octopus Man’, a first-person singular account of hearing voices and being trapped in the mental health system.

Funny, smart, damaged, Tom is lost in the machinery of the British mental health system, talking to a voice no one else can hear; the voice of Malamock, the Octopus God - sometimes loving, sometimes cruel, but always there to fill his life with meaning. Once an outstanding law student, Tom is now cared for by his long-suffering sister Tess,

who encourages him into an experimental drugs trial that promises to silence the voice forever. The Octopus God, however, does not take kindly to being threatened...

3

Musique pour la science : un pont vers l'espoir *Music for science: a bridge towards hope*

Clara Cantore, artiste argentine au long parcours musical, dialogue par la musique et les mots avec Jean Pierre Fréling, son ami ancien infirmier et musicien amateur qu'elle a rencontré en 2016 au début de sa carrière, en tournée à Dijon.

La musique ponctue les dialogues que Clara et Jean Pierre entretiennent, sous forme de causerie/concert, dans lesquels ils réfléchissent sur l'importance d'apprendre à écouter les voix internes que chaque être humain porte en lui, en apprenant à les organiser en harmonie interne, dans le cadre du processus créatif et expérientiel que Clara vit intimement à travers sa musique.

“Le cœur de cette réunion vise à tenter de comprendre le système de santé mentale, né il y a plus de 200 ans.

Ce système, construit sur un concept de Santé et de Réalité est désormais obsolète.

Réviser ces concepts à travers la musique, les arts, l'humanisme, permet d'imaginer et de créer de nouveaux dispositifs d'enseignement initial pour les Êtres Humains : professionnels de santé, scientifiques, artistes, citoyens, adultes et enfants.

Clara et Jean Pierre tissent des dialogues et de la musique, reflétant leurs visions du monde, nous invitant à construire de nouveaux consensus sur la réalité.

Clara Cantore, an Argentinian artist with a long musical career, dialogues through music and words with Jean Pierre Fréling, her friend, a former nurse and amateur musician whom she met in 2016 at the start of her career, on tour in Dijon.

Music punctuates the dialogues that Clara and Jean Pierre have, in the form of a talk/concert, in which they reflect on the importance of learning to listen to the internal voices that each human being carries within them, by learning how to organize them in internal harmony

part of the creative and experiential process that Clara lives intimately through her music.

“The heart of this meeting is to try to understand the mental health system, which originated over 200 years ago. This system, built on a concept of Health and Reality, is now obsolete. Revising these concepts through music, the arts, humanism, allows us to imagine and create new initial teaching systems for Human Beings: health professionals, scientists, artists, citizens, adults and children.

Clara and Jean Pierre weave dialogues and music, reflecting their visions of the world, inviting us to build new consensuses on reality.

4

En quoi mes pairs me sont indispensables *Why my peers are indispensable to me*

Nous cherchons souvent des explications aux situations difficiles traversées. La médecine et la psychiatrie nous proposent des causes biologiques et les traitements médicamenteux qui vont avec. Les sciences humaines mettent en avant nos traits de personnalité de l'individu ou les conditionnements intériorisés. Là encore des thérapies nous sont suggérées. Mais personne ne parle de l'inégalité d'accès aux savoirs nécessaires pour gérer nos vies lorsqu'elles ne sont pas ordinaires. Or, le pair est au cœur de cet accès aux savoirs expérimentiels indispensables pour faire avec des situations extraordinaires. Parlons-en !

We often look for explanations for the difficult situations we experience. Medicine and psychiatry offer us biological causes and the drug treatments that go with them. The human sciences highlight our individual personality traits or internalized conditioning. Here again therapies are suggested to us. But no one talks about the inequality of access to the knowledge necessary to manage our lives when they are not ordinary. However, the peer is at the heart of this access to the experiential knowledge essential for dealing with extraordinary situations. Let's talk about it !

De l'institution à la communauté avec les entendeurs de voix
From the clinical to the community environment: My experience with voice hearers

J'ai connu pour la première fois l'ancien hôpital psychiatrique de Florence (Italie) en 1970 alors que j'étais étudiant en médecine. En tant que psychiatre, j'ai participé au mouvement de désinstitutionnalisation qui a abouti à la fermeture des hôpitaux psychiatriques (Italie 1978). Tout en recherchant des voies alternatives à la relation « Nous et Eux » typique de l'approche axée sur la maladie, j'ai pu entretenir des relations étroites avec des groupes d'usagers dans différents pays depuis le début des années 80. Grâce à ces groupes, j'ai été en contact étroit avec Marius Romme et le mouvement sur l'entente de voix. J'ai contribué à la création en 1998 du groupe d'entendeurs de Prato (Italie) qui a inspiré la création d'autres groupes d'entendeurs en Italie. Actuellement, je travaille en Angleterre (service public de santé) et j'essaie de faciliter la dissémination des groupes d'entendeurs voix dans la communauté en dehors du cadre de soin. Je propose de présenter mon expérience en Italie et en Angleterre en me concentrant sur le développement d'une nouvelle culture de l'expérience d'entendre des voix au niveau des services et de la communauté.

I first knew the old psychiatric hospital in Florence (Italy) in 1970 as a medical student. As a psychiatrist I was active in the deinstitutionalization movement which ended in the closure of the psychiatric hospitals (Italy 1978). While looking for alternative ways to the "Us and Them" relationship typical of the illness focused approach I could have close relationships with user groups in different countries since the early 80s. Through those groups I was in close contact with Marius Romme and the hearing voices movement. I contributed to the establishment in 1998 of the Prato (Italy) hearing group who inspired the establishment of further hearing voices groups in Italy. Currently I work in England (NHS mental service) and I try to facilitate the growth of hearing voices group in the local community outside the clinical settings. I propose to give a presentation of my experience both in Italy and in England focusing on the development of a new culture about the hearing voices experience at level both of services and community

**A la rencontre des réalités alternatives du 19e siècle en
compagnie d'un chercheur à contre-courant**
*Encountering alternate realities from the 19th century with an
unconventional researcher*

Médiurnité, voyance, télépathie, trances d'auto-guérison... sont des expériences courantes au 19e siècle et sont étudiées avec intérêt et sympathie par de grands savants de l'époque, combattues par d'autres. Ces recherches universitaires se poursuivent aujourd'hui dans la plupart des grands pays occidentaux, à la notable exception de la France, frileuse à cet égard. Au cœur de ces batailles, un enjeu : sommes-nous des individus clos sur nous-même ou bien "branchés" sur d'autres manières d'habiter le monde et d'être habités par lui ? Nous remonterons dans le temps avec Bertrand Méheust et verrons en quoi ces questions nous concernent toujours.

Mediumship, clairvoyance, telepathy, self-healing trances... these were all common experiences in the 19th century, studied with interest and sympathy by some of the great scientists of the time, and opposed by others. This academic research continues today in most major Western countries, with the notable exception of France, which is cautious in this respect. At the heart of these battles is the question: are we individuals turned in on ourselves, or are we "plugged in" to other ways of inhabiting the world and being inhabited by it? With Bertrand Méheust, we'll go back in time and see how these questions still concern us.

MIRABELLE

1

**Open Dialogue, entente de voix et Soteria se parlent...
Open Dialogue, Hearing voices and Soteria talk together...**

Ces dernières années, la psychiatrie traditionnelle commence à s'intéresser à des approches qui - en prônant le dialogue et l'intégration sociale - prennent en compte le contexte où se produisent des difficultés relationnelles plutôt que de les associer à un "trouble" qui surgirait "ex nihilo" dans une personne en particulier ("le malade"). Qu'est-ce que ces approches ont en commun ? Comment peuvent-elles s'associer et se compléter ? Comment les mettre en oeuvre dans des sociétés obsédées par l'idéal abstrait d'un individu "indépendant" ?

These last few years, traditional psychiatry has started looking at approaches which promote dialogue and social integration - focusing on the context from which relationship issues have emerged, rather than associating the latter to a "disorder" supposed to appear for no reason within a specific person ("the sick"). What do these approaches have in common? Can they be associated and complement each other? How could they be implemented in societies still obsessed with the abstract ideal of an independent "individual"?

2

**Arnaque dans la pair-aidance ? Débat
Is there something rotten in peer-working? A debate**

L'entraide se professionnalise au sein de la psychiatrie... à quel prix ? Que se passe-t-il quand les institutions psychiatriques renomment l'entraide de "pair-aidance" ? Est-ce un processus de défense des droits... ou celui d'une récupération ? Devenir "pair-aidant.e", est-ce voir ses habiletés relationnelles reconnues ou bien est-ce servir le système à se perpétrer en graissant ses rouages ? L'expérience partageable revendiquée des "pairs" est-ce celle de la connaissance de soi et de la reprise de pouvoir sur sa vie ou bien s'agit-il d'une expertise sur le fonctionnement de l'institution acquise à la fréquenter ?

Within the psychiatric institution, mutual aid is becoming a profession... at the expense of what? What happens when psychiatric institutions starts calling mutual aid “peer working”? Is it a process of acknowledging the rights of people... or is it a twist? Is becoming a “peer worker” a way to add value to one’s relationship abilities or does it translate into facilitate the inner workings of the system? Working as a “peer”, is it about sharing the value of self awareness and taking back power over one’s own life, or is it about the expert knowledge of a system one has acquired by being trapped in it?

3

Familles et psychiatrie unies contre l’entraide : de la peur et quoi d’autre ?
Families and psychiatry united against self-help: fear and what else?

De nombreuses personnes témoignent s’être sorties de leurs difficultés non pas grâce mais en dépit des “soins” imposées sur elles par la psychiatrie et promues par les associations de parents. Pourtant, tout le monde déclare ouvertement vouloir leur “bien”. Qu’est-ce qui empêche les messages d’espoir d’être entendus et pris au sérieux ? Pourquoi professionnels et proches restent si souvent imperméables aux témoignages des personnes qui ont réussi à “aller mieux” sans médicament, sans soin contraint mais avec beaucoup d’efforts et de travail sur soi et, dans le meilleur des cas, du soutien sous la forme non pas de prestations médicales mais de chaleur humaine et de souplesse relationnelle ?

A large number of people tell a story of reclaiming their lives beyond their distress despite (and not thanks to) psychiatric care imposed on them and promoted by families organizations. Nonetheless, everybody say they want the best for them. Why are messages of hope so difficult to hear and take into account? What makes workers and parents immune to the testimonies of people who got better without medication and forced treatment but as a result of huge efforts and work on oneself, as well as, in the best case scenario, some support not in the form of medical treatments but of warm and tolerant relationships?

4

Sans blouse ni masque... des professionnel.le.s de la psychiatrie se mettent à nu pour vous rencontrer
No white coat, no mask... workers in psychiatry expose themselves to meet you

Travailler en psy... Pourquoi y rester me fait souffrir et pourquoi en partir me questionne autant ? Un espace de libre parole autour de nos expériences et constats en vue de partager ce dont nous aurions besoin pour être des soignant.e.s/accompagnant.e.s de plus en plus conscient.e.s.

Working in psychiatry... why do I suffer while doing it and what makes me question myself so much when I quit? A space for free speech around our experiences and findings in order to share what we would need in order to become increasingly conscious caregivers/supporters.

5

Voix et visions de vétérans
Veteran voices and visions

Le projet Voix et visions de vétérans est une adaptation de l'approche des entendeurs de voix à Los Angeles. Ce projet propose des groupes où entendre des voix et avoir des visions est considéré comme une expérience normale et toutes les compréhensions de ces expériences validées. Plutôt que de privilégier les conceptions biomédicales, les participants sont encouragés à considérer leurs expériences comme significatives. Cette présentation explorera les premiers retours d'expérience de ce projet, y compris les contradictions possibles d'apporter cette approche communautaire axée sur les pairs à un grand système de santé bureaucratique comme l'administration des vétérans.

Veteran Voices and Visions is adapting the Hearing Voices Approach to the Greater Los Angeles Veterans Affairs Medical Center, creating groups where it is normative to hear voices and see visions, by validating all understandings of unusual experiences, encouraging participants to engage with their experiences as meaningful. This presentation will explore some of our preliminary experiences with this project, including the possibilities and contradictions of bringing this community-based, peer-driven approach to a large, bureaucratic health system like the VA.

De l'architecture aux droits fondamentaux : Témoignage d'un cheminement

From architecture to fundamental rights: Reflexions on a journey

Architecte de formation, je me suis retrouvé en fin de master 2 à être attiré dans un monde que je ne soupçonnais pas. Le camp de la Linière à Grande-Synthe de 2016 a été une expérience qui a marqué une bifurcation dans ma vie. Aujourd'hui encore engagé dans la lutte pour faire reconnaître/respecter les droits fondamentaux sur le territoire français, je souhaite partir vers un projet de recherche à la croisée de l'Urbanisme, de l'architecture et du social qui sont pour moi transversales par nature. À travers cette présentation, je vous propose le témoignage de mon cheminement de pensées axé sur : les différents lieux/projets auxquels j'ai pu participer, ce que cela m'a appris ou questionné sur le fonctionnement du parcours migratoire en France, la charge mentale reposant sur le public des aidants dans la lutte incessante et épuisante ainsi que celle des premiers concernés, les exilés.

An architect by training, I found myself at the end of my master 2 being drawn into a world that I would never have imagined. The Linière camp in Grande-Synthe in 2016 was an experience that marked a turning point in my life. Still committed today in the fight to have fundamental rights recognized/respected on the French territory, I wish to embark on a research project at the crossroads of Urban planning, architecture and social issues which for me are transversal by nature. Through this presentation, I share with you my thought process focused on: the different places/projects in which I was able to participate, what this taught me or questioned about the functioning of the migratory process in France, the mental burden for helpers in the incessant and exhausting struggle as well as that of the first concerned, the exiled.

TILLEUL

1

**Médiations imparfaites de Gormenghast aux Collateral
afterworlds**
*“Imperfect mediations” from Gormenghast to the Collateral
afterworlds*

Chercheur en santé publique et militant associatif, je me suis tourné vers la recherche en tant que « patient », « usager », « personne concernée », afin d’y trouver une parole pour moi-même et pour mes pairs, une issue politique ; je me retrouve face à la fracture des réalités et aux règles du langage patient qu’il faut apprendre à parler pour être entendable, au risque de se faire taire soi-même. Alors, pour continuer et tenir le monde ensemble, je cherche des nouvelles méthodes de recherche et de nouveaux langages. Je vous propose un atelier où partager et discuter autour des « médiations imparfaites » qu’on utilise, ces images, mots, morceaux de sons, de textes et de couleurs, ces ailleurs qui permettent d’exprimer les réels qu’on éprouve et qui semblent ne pas avoir de mots à eux, parce que, selon les règles de la «réalité consensuelle », ces réels n’existent pas.

Mon point de repère à moi, ce sont des bribes d’histoires et de mondes issus des littératures de l’imaginaire et de la science-fiction et contribuer, par le truchement de ces médiations, à reconstruire un pouvoir d’agir politique.

As a public health researcher and a community activist, I turned toward research as a “patient”, a “user”, a “person concerned”, in order to find a voice for myself and my peers and a political way out. I found myself faced with the fracture of realities and with the rules of patient language that I have to learn to speak in order to be heard, with the risk of silencing myself. So, to keep going and hold the world together, I’m looking for new research methods and new languages. I propose a workshop to share and discuss together about the “imperfect mediations” that we use, those images, words, pieces of texts, colors or sounds, all the elsewhere-somewhere that enable us to express the realities that we experience ; this realities that seem to have no words

of their own, because, according to the rules of “consensual reality”, they don’t exist. My own landmarks are fragments of sci-fi and imaginary worlds and stories, and through these mediations, reclaiming some political agency.

2

Entente de voix et maternité : intersection et complexités ***Voice hearing and motherhood: intersection and complexities***

Kellie et Rai sont toutes deux entendeuses de voix et fières mamans de jeunes enfants. Dans cet atelier, elles exploreront leurs expériences de la grossesse, de la perte, de la naissance et de la parentalité et comment cela se recoupe avec leurs expériences de voix et de convictions envahissantes. Des préjugés et de la discrimination aux complexités de la parentalité tout ça en entendant une gamme de voix différentes, elles partageront leurs expériences pour ouvrir la discussion sur une expérience partagée par beaucoup mais rarement évoquée ouvertement ou en profondeur.

Both Kellie and Rai are voice-hearers and proud mothers to young children. In this workshop they will explore their experiences of pregnancy, loss, birth and parenting and how that intersects with their experiences of voices and overwhelming beliefs. From prejudice and discrimination to the complexities of parenting whilst hearing a range of different voices they will share experiences to encourage a discussion of an experience shared by many but rarely spoken about openly or in depth.

3

L’Art des voix : au-delà des positions de pouvoir ***Art of voices: Beyond positions of power***

Le projet utilise les arts comme soutien aux personnes qui entendent des voix et/ou vivent des expériences inhabituelles. Quatre modules (beaux-arts, littérature, théâtre, improvisation) sont intégrés dans une formation innovante et multidisciplinaire. En questionnant la «position de pouvoir », les participants découvrent de nouveaux savoirs et une autre posture de travail avec ceux qui sont vulnérables. Nous voulons encourager la flexibilité dans les méthodes de travail pour soutenir un traitement plus inclusif, l’engagement et l’acceptation de la diversité et la valeur de travailler avec ceux qui vivent des expériences éprouvantes.

The project uses arts as a support to people who hear voices and/or have unusual sensory experiences. There are four modules (fine arts, literature, drama, artistic improvisation) integrated into an innovative, multidisciplinary training. By challenging the ‘position of power’, participants can gain a new knowledge and attitude to working with those who are vulnerable. We want to encourage flexibility in working methods to support more inclusive treatment. To engage and accept diversity and the value of working with those who have lived experiences.

4

Patsy Hage, co-fondatrice du mouvement sur l’entente de voix, lectrice de Julian Jaynes
Patsy Hage, co-founder of the Hearing Voices movement, reader of Julian Jaynes

Les droits d’auteur du questionnaire de Maastricht appartiennent au psychiatre Marius Romme et à la journaliste Sandra Escher. A côté des noms de Romme et Escher, l’entendeuse de voix Patsy Hage est citée comme co-développeuse du questionnaire. Ce fait, ainsi que son apparition dans l’émission de télé néerlandaise « Sonja op maandag » en 1987, font de Patsy Hage une co-fondatrice du mouvement sur l’entente de voix. Hage a également contribué au recueil de témoignages et d’essais de Romme et Escher « Accepter les voix », par exemple avec son essai « Jaynes and la conscience » dans lequel Hage résume et critique le livre de Julian Jaynes « De l’origine de la conscience dans l’effondrement de l’esprit bicaméral » publié pour la première fois en 1976. Hage s’ennorgueillit de la thèse de Jaynes selon laquelle il a dû y avoir un moment précédant l’ère chrétienne où tous les êtres humains entendaient des voix, et de conclure son essai par la phrase : « Ceux d’entre nous qui entendent encore des voix vivent donc probablement dans le mauvais siècle. »

The copyright of the Maastricht Interview lies with the psychiatrist Marius Romme and the journalist Sandra Escher. Alongside the names of Romme and Escher, the voice hearer Patsy Hage is cited as the co-developer of the Maastricht Interview. This fact, as well as appearing on the Dutch TV talk show “Sonja op maandag” in 1987 make Patsy Hage a co-founder of the Hearing Voices Movement. Hage contributed as well to Romme’s and Escher’s collection of testimonials

and essays “Accepting Voices,” for instance with her essay “Jaynes and Consciousness” in which Hage summarizes and reviews Julian Jaynes’ book “The Origin of Consciousness in the Break-Down of the Bicameral Mind” first published in 1976. Hage takes pride in Jaynes’ thesis that there must have been a time B.C. when all human beings were hearing voices, and concludes her essay with the sentence: “Those of us who still hear voices are therefore probably living in the wrong century.”

5

Eprouver de la compassion pour une voix négative : une stratégie d’adaptation efficace
Feeling compassion for a so-called negative voice: An effective coping strategy

Serge Tracy rapporte qu’il éprouve maintenant parfois de l’empathie et de la compassion face à des voix considérées comme étant négatives ou persécutrices. Lors de cet atelier, il expliquera comment et pourquoi la compassion s’avère être une stratégie d’adaptation efficace pour désamorcer l’emprise que ces voix semblent désirer exercer envers l’entendeur. Serge croit que les voix dites négatives portent une souffrance intérieure avec laquelle elles ne semblent pas être en contact. Selon lui, l’entendeur de voix doit relier la voix indésirable à sa propre souffrance et à sa vulnérabilité qu’elle dénie. Généralement, confronter la voix à la négation ou le refoulement de cette partie souffrante d’elle-même, la conduit à cesser d’exercer son pseudo-pouvoir coercitif et même à désert l’entendeur. Serge considère que cette stratégie est la plus efficace qu’il a appliquée depuis qu’il entend des voix.

Serge Tracy reports that he now sometimes feels empathy and compassion when faced with voices considered negative or persecuting. During this workshop, he will explain how and why compassion proves to be an effective coping strategy to defuse the influence that these voices seem to wish to exert towards the hearer. Serge believes that so-called negative voices carry an inner suffering with which they do not seem to be in contact. According to him, the voice hearer must connect the unwanted voice to their own suffering and vulnerability that they deny. Generally, confronting the voice with the negation and repression of this suffering part of itself leads it to stop exercising its pseudo-coercive power and even to desert the hearer. Serge considers this strategy to be the most effective one he has applied since he heard voices.

Centres de soutien sur l'entente de voix : 11 ans d'expérience aux Pays-Bas *11 years of Hearing Voices Support Centers in The Netherlands*

En 2012, le premier centre de soutien pour l'entente de voix (CSEV) aux Pays-Bas a été fondé à Nimègue. Depuis, trois autres centres ont ouvert leurs portes aux entendeurs de voix, aux familles et amis de ces personnes ainsi qu'aux travailleurs de la santé mentale. Aux CSEV, les experts d'expérience fournissent des informations et un soutien en créant des espaces sécuritaires et libres dans lesquels un échange ouvert et respectueux d'expériences et d'idées peut avoir lieu. Le fondateur du premier CSEV, Robin Timmers, a développé une approche axée sur le rétablissement et l'émancipation pour apprendre à vivre avec les voix. Cette approche s'appuie sur les valeurs et les idées du mouvement des entendeurs de voix ainsi que celui du rétablissement. Les droits des humains jouent un rôle important : vous avez le droit de choisir votre propre manière de gérer les voix, de donner un sens à celles-ci et du type de soutien que vous souhaitez. Au cours de l'atelier, nous vous informerons de nos expériences de plusieurs années aux CSEV aux Pays-Bas et de notre approche. En fonction des besoins et des souhaits des participants, nous pourrions choisir parmi plusieurs exercices que nous avons développés, ou simplement créer un espace d'échange d'expériences, d'idées et de questions.

In 2012 the first Hearing Voices Support Centre (HVSC) in the Netherlands was founded in Nijmegen. Since then, 3 other centres have opened their doors to voice hearers, family & friends of voice hearers and mental health care workers as well. At the HVSC's experts by experience provide information and support by creating safe, free spaces in which an open and respectful exchange of experiences and ideas can happen. The founder of the first HVCS, Robin Timmers, developed a recovery & emancipation-oriented approach to learning to live with voices. This approach is based on the values and insights from the hearing voices and recovery movement. Human rights play an important role: You have the right to choose your own way of coping with voices, of giving meaning to voices and of what kind of support you would like. In the workshop we will inform you about our experiences during many years of HVSC's in The Netherlands and our

approach. Depending on the needs and wishes of the participants we can choose from several exercises we have developed, or just create space for exchanging experiences, ideas and questions.

POTIRON

1

Donner sens aux voix : Accompagnement centré sur l'expérience ***Making sense of voices: Experience focused counselling***

Présentation d'un programme de formation dans lequel on invite à participer les personnes ayant une expérience vécue, les professionnels et d'autres acteurs intéressés à apprendre davantage sur les fondements du mouvement des entendeurs de voix, le questionnaire de Maastricht et le Construct. On traite également des relations et des dialogues constructifs avec les voix, les visions, des réalités non partagées et des expériences similaires. La formation a récemment été élargie en initiant tous les participants à l'idée de travailler avec leurs propres « parties » dès le début de la formation. La théorie des parties s'inspire du travail de Hal & Sidra Stone et est ici adaptée au travail avec les voix ou avec des expériences similaires. Cet atelier sera l'occasion pour les participants de connaître les étapes de la formation et leur permettra un échange sur les avantages et les défis possibles qu'elle représente.

This long-standing training programme is offered in mental health organisations in different countries and invites people with lived experience, professionals and other interested parties to learn about the foundation of the Hearing Voices Movement, the Maastricht Interview, Maastricht Report, Maastricht Construct, as well as constructive relating and dialoguing with voices, visions, non-shared realities and similar experiences. It has recently been expanded by introducing all participants to the idea of working with their own parts. The theory of parts is inspired by the work of Hal & Sidra Stone and adapted to the work with voices and similar experiences. This workshop will introduce participants to the various levels of training and invite an open exchange of ideas about possible advantages and challenges presented by the training.

2

Être soi-même pour accompagner l'autre à se découvrir *Being real to support a person finding themselves*

Karen explorera comment notre histoire de vie, nos histoires familiales et l'épigénétique peuvent nous façonner pour travailler avec des personnes souffrant de traumatismes et de psychose. À quel point il est important pour les travailleurs d'explorer leur propre réalité, d'aider à comprendre la réalité des autres, de partager nos histoires plutôt que de cacher notre soi authentique, afin que nous construisions une alliance plutôt que d'être un professionnel qui «sait mieux » et le «patient » qui ne sait pas.

Karen will explore how our life story, family stories, epigenetics can shape us to work with people with trauma and psychosis .How important it is for workers to explore their own reality , to help understand others reality, to share our stories rather than hide our authentic self, so that we build an alliance rather being the worker who knows best and the “patient” who doesn't.

3

A bas le tabou des abus ! *Taboo and not to be? Stripping abuse of its power...*

La plupart des personnes regardent de loin les abus sexuels en pensant ne pas être concernées. La réalité est que nous le sommes tous et c'est exactement la raison pour laquelle c'est un sujet difficile à aborder. Le deuxième constat est que beaucoup de victimes sont muselées par la honte car elles ont été amenées à être complices ou à reproduire certaines formes d'abus. Dans cet atelier nous proposons une prise de conscience de ce que représentent les abus dans nos vies et de sortir des propos manichéens dans l'espoir de trouver une nouvelle liberté de parole.

Most people look at sexual abuse from afar thinking they're not affected by it. The truth is that we all are and that's exactly why it's a difficult subject to talk about. The second observation is that many victims are silenced by shame because they have been led to be complicit or to reproduce certain forms of abuse. In this workshop we offer awareness of what abuse represents in our lives and to move away from the Manichean approach, in the hope of finding a new freedom of speech.

**Nos mots créent des mondes : Stratégies de dialogue pour
étendre notre réalité**
*Our words make worlds: Dialogue strategies for expanding
reality*

Caroline Mazel-Carlton a grandi dans une culture où de nombreuses expériences étaient réduites au silence. Des sujets comme l'entente de voix, le suicide et la spiritualité étaient considérés comme tabous.

Lorsqu'elle était dans le système psychiatrique, ces phénomènes étaient perçus comme les symptômes d'une maladie et on ne leur attribuait aucun sens. Après des années de silence, Caroline a passé les 15 dernières années de sa vie à créer des espaces pour favoriser le dialogue. Cet atelier racontera une partie de ce voyage d'exploration avec les gens, des voix évoquant la mort, aux états de possession démoniaque, en passant par les rencontres avec les dieux et les ancêtres. Nous explorerons différentes stratégies, lorsque les croyances des gens sont très différentes des nôtres ou lorsque des sujets soulèvent de grandes émotions en nous-mêmes. Nous présenterons le modèle de dialogue VCVC (Validation-Curiosité-Vulnérabilité-Communauté) et parlerons des façons de l'appliquer et de l'adapter à nos propres mondes.

Caroline Mazel-Carlton grew up in a culture where many experiences were silenced. Topics like hearing voices, suicide and spirituality were considered taboo. In her time in the psychiatric system, these phenomena were looked at as symptoms of a disease and were considered without meaning. After years of silence, Caroline has spent the last 15 years of her life creating space for greater dialogue. This workshop will recount some that journey of exploring with people everything from Voices talking about death to demon possession states to encounters with gods and ancestors. We will explore different strategies for when people's beliefs are very different from our own or when topics bring up big emotions in ourselves. We will introduce the dialogue model VCVC (Validation-Curiosity-Vulnerability-Community) and talk about ways to apply and adapt it to our parts of the world.

5

“Irréductible” : Comment la psychiatrie a échoué à me formater
“Diehard” : How psychiatry failed in formatting me

Itinéraire d’une psychologue émancipée des institutions.

Melissa et Alex se rencontrent en juillet 2023 lors d’un rassemblement du REV à Brest. De cette rencontre naît l’envie de travailler à deux sur une illustration, par Mélissa, du témoignage d’Alex. Ce travail représente pour lui comme pour elle un élan aux vertus thérapeutiques et plein de sens !

The journey of a psychologist emancipated from institutions.

Melissa and Alex meet in July 2023 during a REV rally in Brest. From this meeting was born the desire to work together on an illustration, by Mélissa, of Alex’s testimony. This work represents for him as for her an impulse with therapeutic virtues and full of meaning!

6

Plus près de toi mon “je”, entre voix, rôles et personnalités
The “I” between voices, parts and personalities

Dans cet atelier, je voudrais offrir une opportunité, une communauté et un espace sûr pour que des questions philosophiques se rapprochent un peu plus du « je ». Ma quête philosophique personnelle a commencé - comme pour beaucoup d’autres entendeurs de voix partout dans le monde - avec des questions qui m’ont accompagnée pendant longtemps. « Qui suis-je ? », « Y a-t-il un moi ? », « Suis-je les voix ? », « Les voix sont-elles moi ? » En même temps, ma vie troublée laissait peu de temps et d’espace à la recherche du « je »...

In this workshop I would like to give an opportunity, a community and a safe space for philosophical questions to get a little closer to the “I”. My personal philosophical quest started - like for many other voice-hearers all around the globe - with the following and similar questions, which accompanied me for a long time. “Who am I?”, “Is there an I?”, “Am I the voices?”, “Are the voices me?” My troubled life on the other hand left little time and space searching for the “I”.

AUBERGINE

1

Une application mobile pour les entendeurs de voix (Coffre à voix) *A mobile app for voice hearers*

Cette application mobile, inspirée au départ par l'idée du journal intime, est dans les faits, un outil interactif permettant de noter rapidement une quantité étonnante d'informations clés sur la façon dont l'utilisateur, un entendeur de voix, vit son expérience. Elle offre des outils faciles à utiliser pour, entre autres, tracer le portrait de ses voix et accéder à un ensemble de stratégies bien concrètes pour mieux vivre avec elles ainsi que des moyens efficaces pour évaluer leurs pertinences. L'application mobile est avant tout conçue pour aider les entendeurs de voix au quotidien à se placer dans une posture proactive par rapport à leurs voix afin de regagner du pouvoir sur celles-ci et sur leurs vies. Grâce à des procédés statistiques simples, l'application met en évidence des éléments phares dans le cheminement de l'entendeur de voix l'aidant ainsi à mieux comprendre l'évolution de sa relation avec ses voix et à mieux cerner les mécanismes lui permettant de reprendre du pouvoir sur sa vie.

This app, initially inspired by the idea of the diary, is in fact an interactive tool for quickly jotting down a surprising amount of key information about how the voice hearer lives their experience. It offers easy-to-use tools to, among other things, draw a portrait of the voices and access a set of very concrete strategies to live better with them as well as effective ways to assess their relevance. Thanks to simple statistical processes, the app highlights key elements in the path of the voice hearer, thus helping them to better understand the evolution of their relationship with their voices and to better understand the mechanisms allowing them to regain power over their life.

2

Le héros aux mille visages et l'outil "H.A.N.D."
The hero with a thousand faces and using H.A.N.D. as a recovery tool

Brisez le charme de la réalité consensuelle en ouvrant vos yeux et votre cœur pour expérimenter la vie à travers les yeux et les expériences des autres. De plus, trouvez le confort au-delà de la peur en intégrant le processus H.A.N.D. (espoir et nouvelle direction).

Breaking the spell of consensus reality by opening your eyes and your hearts to experience life through the eyes and experiences of others. In addition, find comfort beyond fear incorporating the H.A.N.D. process (Hope And New Direction).

3

Atelier d'esprit critique à l'usage des psychiatres (et des personnes qui les consultent)
Critical thinking workshop for psychiatrists (and the people who see them)

La psychiatrie, comme son nom ne l'indique pas, a affaire aux comportements des gens, dans l'objectif de les faire rentrer dans un cadre "convenable" ou au moins convenant à un contexte social particulier. Dès lors, qu'est-ce qui fait que les psychiatres semblent croire qu'ils ont pour fonction de "soulager la souffrance" des gens ? Et qu'est-ce qui fait que les gens vont consulter des psychiatres en vue de soulager leurs souffrances ? Pour sortir des malentendus, il est toujours temps de commencer à se poser de bonnes questions !

Psychiatry, as its name does not indicate, deals with the behavior of people, with the aim of bringing them into an "appropriate" framework or at least suitable to a particular social context. So, why do psychiatrists seem to believe that their function is to "relieve people's suffering"? And why do people see psychiatrists with the expectation of relieving their suffering? To get over misunderstandings, it is always time to start asking good questions!

**Voix de mort, de deuil et de trépas: Explorer
la suicidalité, la mort, le deuil en lien avec des
expériences inhabituelles**
*Voices of death, dying and grief: Exploring suicidality,
death, and grief in relation to unusual experiences*

La suicidalité et l'interaction avec les voix, les visions et autres expériences sensorielles inhabituelles constituent souvent un sujet difficile. Cela peut accroître le sentiment d'isolement et faire taire ceux qui en font l'expérience, ainsi que censurer ou paniquer leurs proches.

Dans cet atelier, nous souhaitons tout d'abord explorer comment les expériences d'entente de voix peuvent faire écho ou être en conflit avec la suicidalité, offrant l'opportunité de discuter de quelque chose de profondément personnel, mais aussi de partager différentes manières de soutenir, de communiquer et de travailler sur cet échange. Dans la seconde moitié, le deuil sera introduit dans la discussion. Comment vivre avec des tendances suicidaires peut avoir un impact sur le chagrin et le deuil, mais aussi comment cela change la dynamique entre les tendances suicidaires et l'entente de voix. Les intervenantes apporteront leur expérience personnelle et professionnelle pour créer un espace sûr, ouvrir le dialogue et faciliter les échanges.

Suicidality and the interplay with voices, visions and other unusual sensory experiences is often a challenging subject. It can increase a sense of isolation and silence those who have the experience, as well as censoring or panicking those close to them. In this workshop, we want to firstly explore how voice hearing experiences can echo or be in conflict with suicidality, offering an opportunity to discuss something deeply personal, but also to share different ways of supporting, communicating and working with that exchange. In the second half, grief will be introduced to the discussion. How living with suicidality can impact grief and bereavement, but also how that changes the dynamic between suicidality and voice hearing. The speakers will bring both personal and professional experience to hold a safe space, engage with attendees, and facilitate this conversation.

5

Art et trauma thérapie dans l'entente de voix et la psychose ***Art and trauma therapy for psychosis and hearing voices***

Entente de voix et art thérapie : ce que la thérapie du traumatisme et l'art thérapie ont en commun.

Hearing voices and art therapy - What trauma therapy and art therapy have in common

6

Médias et cinéma, des vecteurs de représentations mentales sur l'entente de voix ***Media and cinema: cultural representations on voice hearing***

Entendre des voix reste une expérience encore largement stigmatisée tant par les soignants que par le grand public qui conservent une image déformée de ce vécu. Les dernières décennies ont vu naître un mouvement d'ampleur internationale pour défendre les droits des individus entendeurs dans le soin, faire valoir la notion de rétablissement et faire reconnaître un certain nombre de revendications sur ces expériences souvent mécomprises. Lors de cette présentation, nous proposons d'aborder la manière dont l'entente de voix peut être représentée à travers certains types de médias et la manière dont cela peut renforcer la stigmatisation autour de cette expérience.

Hearing voices remains an experience that is still widely stigmatized by both caregivers and the general public who maintain a distorted image of this experience. The last few decades have seen the birth of an international movement to defend the rights of voice hearers in healthcare, promoting the notion of recovery and to have a certain number of demands on these often misunderstood experiences recognized. During this presentation, we propose to address the way in which hearing voices can be represented through certain types of media and the way in which this can reinforce the stigma around this experience.

OLIVE

1

Les témoignages de Katniss et Nathalie Rose-Pizant
Katniss and Nathalie Rose-Pizant's stories

L'ésotérique comme explication à mes expériences
The occult as an explanation to my experience

D'un enfer de 7 ans au bonheur
From 7 years of hell to happiness

2

Les témoignages de Audry Henriët et Dandelion Epaud
Audry Henriët and Dandelion Epaud's stories

**Parcours d'une infirmière en santé mentale qui entend des voix... et si
c'était autre chose ?**

Montée de kundalini, médiumnité, expérience chamanique, télépathie, vécu subjectif de contact avec les défunts, ouverture spirituelle, entente de voix, expérience de mort imminente, abduction (enlèvement ou de contact avec des entités extra-terrestres), etc. Les états modifiés de conscience, des phénomènes peu connus du public et encore moins du corps médical. Rejetés, stigmatisés, ils sont malheureusement facilement psychiatisés. Audry a vécu plusieurs de ces phénomènes qui, du jour au lendemain ont bouleversé sa notion de la réalité.

**Journey of a mental health nurse who hears voices... what if it was
something else?**

Kundalini rising, mediumship, shamanic experience, telepathy, subjective experience of contact with the deceased, spiritual opening, hearing voices, near-death experience, abduction (abduction or contact with extra-terrestrial entities), etc. Altered states of consciousness

phenomena little known to the public and even less to the medical profession. Rejected, stigmatized, they are unfortunately easily psychiatrized. Audry experienced several of these phenomena which, overnight, changed her notion of reality.

Que sommes-nous si ce n'est les histoires que nous nous racontons ?

Il y a l'histoire que je raconte aux soignant·es, celle que je raconte à mes proches, celle que je raconte au travail, sans oublier celles que racontent les soignant·es, les médias, les films, et bien sûr, toutes les histoires que racontent les voix dans ma tête. Alors aujourd'hui, j'ai envie de vous parler de Legion, et de pourquoi cette histoire m'a permis de retrouver du pouvoir sur la mienne, et comment la fiction a rouvert des possibles dans la réalité...

What are we if not the stories we tell to ourselves?

There is the story that I tell to caregivers, the one that I tell to my loved ones, the one that I tell at work, without forgetting those that caregivers tell, the media, the films, and of course, all the stories told by the voices in my head. So today, I want to talk to you about Legion, and why this story allowed me to regain power over mine, and how fiction has reopened possibilities in reality...

3

Témoignages de Zheu Flode et Anna Baleige *Zheu Flode and Anna Baleige's stories*

Je joue avec le jeu vidéo dans ma tête, sans médicaments pour tricher

Pendant 7 ans, j'ai essayé seul de comprendre ce qui m'arrivait, comment je pouvais vivre avec, ce que je pouvais en faire, comment je pouvais en rire. Je n'y comprends toujours pas grand-chose, mais j'ai tout de même quelques réflexions à proposer. Je ne pense pas être dans le déni quand je dis que le diagnostic de schizophrénie est à rejeter... Il me fait bien marrer tant il est réducteur, clairement établi par des gens qui doivent avoir une vie bien morne, qui ne se doutent pas à quel point la vie peut être un incroyable trip crée sur mesure pour chacun.

Playing the video game in my head, without cheat-drugs

For 7 years, I have been trying to understand alone what was happening to me, how I could live with it, what I could do with it, how I could laugh about it. I still don't understand much, but I still have some thoughts to share. I believe I'm not in denial when I say the "schizophrenia" diagnosis should be discarded... It is so reductive that it becomes ridiculous, obviously created by people who must have a dull life, hence not knowing anything about how life can be an incredible custom game.

**Folle, trans et psychiatre... pas toujours facile ni très malin...
Mad, trans and a psychiatrist... not always easy nor so smart...**

4

Les témoignages d'Aurélien Bailly et Marc St-Martin *Aurélien Bailly and Marc St-Martin's stories*

Des grottes de Granada au "Un Chez soi"

Voix dans les grottes, plusieurs années de voyage avec des hallucinations, bouffée délirante entre Lisbonne et Amsterdam avec des images mentales et des voix qui me commandent...

From the ancient caves of Granada to "Housing First"

Voices in the caves, several years of traveling with hallucinations, a delirious rush between Lisbon and Amsterdam with mental images and voices that command me...

Se rétablir sans prendre de médication. S'approprier de nouvelles expériences mystérieusement liées à un passé douloureux : un parcours de guérison intérieure

J'ai refusé la médication car je voulais renaître pleinement, retrouver ma nature profonde sans être obligé de porter cette fameuse camisole chimique, miracle de la psychiatrie. Vu de l'extérieur, je semblais déconnecté de la réalité, mais certainement pas de ma réalité intérieure. Si tout en moi était ravagé, j'étais pourtant toujours là. De toute évidence, il y avait l'urgence d'une réparation et un désir abyssal de vivre. Sans médication j'ai plongé de plain-pied dans toute une panoplie de symptômes qui en bout de ligne étaient liés à mon histoire personnelle et à des traumatismes de l'enfance.

Recovery without meds. Appropriating new experiences mysteriously linked to a painful past: a journey of inner healing

I refused medication because I wanted to be fully reborn, to rediscover my deep nature without having to wear this famous chemical straitjacket, a “miracle” of psychiatry. From the outside, I seemed disconnected from reality, but certainly not from my inner reality. If everything in me was ravaged, I was still there. Obviously, there was an urgency for repair and an abysmal desire to live. Without medication I plunged head-on into a whole range of symptoms which ultimately were linked to my personal history and childhood trauma.

5

Les témoignages de Laurence Ducos et David Adams *Laurence Ducos and David Adams's stories*

Quand ma voix me ramène trois siècles en arrière

Après que ma voix n'est plus revenue me solliciter, grâce à ma thérapie, j'ai pu immigrer au Québec où je comptais rester jusqu'à la fin de mes jours. Découvrant que j'avais une lignée collatérale d'écrivains du XIXe siècle dans ma famille, je fus tout d'abord consolée : mon père, prof de français, était mort brusquement alors que j'avais 19 ans, dans un contexte difficile, après ses parents. À la suite de mes études de psychologie faites en France, j'ai entrepris au Québec des études de littérature. Bouleversée par tout cela, je suis revenue en France. Très attachée à Catulle Mendès (1841-1909), le beau-père de mon arrière-cousin, Henri Barbusse (1873-1935), rejeté par ma famille, car communiste, je notai qu'ils avaient écrit sur les Rois de leur époque : surtout Catulle Mendès, et son beau-père, Théophile Gautier (1811-1872). Après mes retraites spirituelles en monastère catholique, à la fin de l'année 2018, j'ai commencé à “recevoir” des idées qui m'ont amenée à “voir” la présence de la Famille Royale de France dans ma famille, en particulier, Louis XIV ainsi que Louis XVI et ses proches. Ma voix m'avait ramenée trois siècles en arrière, car ce qu'elle m'avait dit, correspondait à des moments douloureux pour mes ancêtres protestants qui vivaient sous Louis XIV, en particulier, lorsqu'ils se faisaient arrêter lors de leurs assemblées religieuses. Depuis peu, je vois la Croix de Louis XIV, et finalement, sa Résurrection.

When my voice takes me back three centuries

After my voice no longer came back to call on me, thanks to my therapy, I was able to immigrate to Quebec where I planned to stay until the end of my days. Discovering that I had a collateral line of 19th century writers in my family, I was at first consoled: my father, a French teacher, had died suddenly when I was 19, in a difficult context, after his parents. Following my psychology studies in France, I undertook literature studies in Quebec. Upset by all this, I returned to France. Very attached to Catulle Mendès (1841-1909), the father-in-law of my great cousin, Henri Barbusse (1873-1935), rejected by my family because he was a communist, I noted that they had written about the Kings of their time : especially Catulle Mendès, and his father-in-law, Théophile Gautier (1811-1872). After my spiritual retreats in a Catholic monastery, at the end of 2018, I began to “receive” ideas that led me to “see” the presence of the Royal Family of France in my family, in particular, Louis XIV as well as Louis XVI and his relatives. My voice took me back three centuries, because what she had said to me corresponded to painful moments for my Protestant ancestors who lived under Louis XIV, in particular, when they were arrested during their religious assemblies . Recently, I have seen the Cross of Louis XIV, and finally, his Resurrection.

Le pouvoir de la paranoïa

L'expérience de la paranoïa nous place souvent en dehors de la réalité consensuelle tout en étant porteuse de beaucoup de sens. Ainsi, l'expérience de la paranoïa peut se révéler utile et nous permettre de regagner du pouvoir. Cependant, pour ceux qui sont enfermés dans la réalité consensuelle, le terme paranoïa peut sembler dégradant, quand il est posé comme un diagnostic il désigne la personne comme détachée de la réalité (consensuelle). Mon exposé explore à la fois le pouvoir bénéfique de la paranoïa pour l'individu, mais aussi son pouvoir violent lorsqu'il est utilisé avec dédain du point de vue de la réalité consensuelle. Je donnerai un certain nombre d'exemples individuels ainsi que des définitions concurrentes.

The Power of Paranoia

The experience of paranoia often takes one outside of consensus reality and uncovers powerful meaning. As such, the experience of paranoia can be useful and empowering. For those locked in consensus reality,

however, the term paranoia can be dismissive, even diagnosis; it labels a person as detached from (consensus) reality. My talk explores both the beneficial power of paranoia for the individual but also its violent power when used dismissively from the perspective of consensus reality. I'll give a number of individual examples as well as competing definitions.

6

Le témoignage de Serge Tracy *Serge Tracy's story*

Parcours d'un entendeur de voix après 10 ans d'accompagnement au sein d'un groupe d'entendeurs

D'abord, j'ai la ferme conviction que les voix, même très négatives, ne sont pas futiles, ni inutiles. Je crois en effet que chaque voix est porteuse de sens relativement à ma condition humaine et existentielle d'entendeur de voix. Comme je côtoie des voix quotidiennement depuis 2011, j'apprends de plus en plus à faire surgir du sens de la présence manifeste de ces voix dans ma vie quotidienne. Ce sens est souvent en lien avec des traumatismes survenus au cours de mon développement individuel. Aussi, je me donne pour mission d'informer et d'éduquer mon médecin psychiatre et tout autre intervenant(e) au sujet de ma situation d'entendeur de voix qui est non linéaire et constamment en mouvement. Je crois vivement que l'entendeur de voix doit nécessairement se positionner au centre de son propre rétablissement.

Journey of a voice hearer after 10 years of support within a group of voice hearers.

First, I have the firm conviction that voices, even very negative ones, are neither futile nor useless. I believe in fact that each voice carriers meaning relative to my human and existential condition as a voice hearer. As I have encountered voices daily since 2011, I have learned more and more to bring out meaning from the manifest presence of these voices in my daily life. This meaning is often linked to traumas that occurred during my individual development. Also, I make it my mission to inform and educate my psychiatrist and any other mental health professionals about my situation as a voice hearer which is constantly in motion. I strongly believe that the voice hearer must necessarily position himself at the center of his own recovery.

GRIOTTE

1

Un Temple intérieur pour s'émerveiller du monde et trouver un sens à ses souffrances *A Temple inside to marvel at the world and make sense of one's suffering*

Je vais commencer en vous racontant une histoire. L'histoire d'un cheminement qui m'a amené, au bout de plusieurs années, à inventer ce que j'ai appelé ensuite... « Le Temple Sacré ».

I'll start by telling you a story. The story of a a journey which led me, after several years, to invent what I then called... "The Sacred Temple".

2

Un espace de partage d'expériences pour usagers et professionnels *An encounter group for users and workers in psychiatry*

3

De l'usage d'activités créatives dans les groupes d'entendeurs : réflexion partagée *Brainstorming the use of creative activities in hearing voices groups*

Presque tous les groupes d'entendeurs de voix reposent principalement sur la parole, mais parfois un groupe va aussi utiliser des activités créatives. Il pourra s'agir de réaliser un collage et de le montrer aux autres, ou de donner aux participants un espace dans les quinze dernières minutes pour qu'ils puissent apporter une contribution musicale (un participant joue lui-même un morceau au violon ou écoute les paroles d'une chanson qui l'a aidé). De telles activités créatives (peinture/dessin/sculpture, musique, corps et esprit, écriture/poésie, théâtre, danse, etc.) s'avèrent précieuses pour diverses raisons.

Dans cet atelier, nous aimerions partager nos expériences en matière d'activités créatives et nous aimerions savoir quelles activités créatives vous ont aidé (ou non) dans votre processus de rétablissement et/ou quels souhaits vous auriez de faire des activités créatives avec vos pairs (que ce soit dans un groupe d'entendeurs ou non).

Almost all Hearing Voices groups mainly use conversation, but occasionally there is a group that uses creative activities in addition to talking. This could be making a collage and showing it to each other, or providing space in the last fifteen minutes for participants to make a musical contribution (a participant plays a piece themselves on a violin or listening to song lyrics that helped them). Such creative activities (painting/drawing/sculpting, music, body and mind, writing/poetry, drama, dance, etc.) prove to be valuable for various reasons. In this workshop we would like to share our experiences with creative activities and tell you about our plans for creative activities in Hearing Voices Groups. We would like to hear from you which creative activities have helped (or not) in your recovery process and/or what wishes you have for doing creative activities together with peers (either in a Hearing Voices Group or not).

4

Les mots, les voix, les apparitions, les esprits qui nous font agir, qui aident à guérir
Words, voices, apparitions, spirits that make us act, help us heal

Dans une existence, il y a parfois des bifurcations décisives qui tiennent à une rencontre. À partir de mon témoignage personnel, je voudrais explorer avec vous ces rencontres phares : parfois c'est avec une parole puissante, d'autres fois avec une voix ou une vision, un être invisible. En quoi ces rencontres nous aident-elles à mieux nous comprendre, à nous remettre en mouvement, à réfléchir et prendre de bonnes décisions ? Comment fait-on la part des choses, avec l'aide de qui, de quoi ? Préparez vos souvenirs, vos récits, vos mots, vos trucs et astuces, vos papiers et vos crayons afin que nous puissions faire un pot commun de nos expériences et de nos découvertes !

In an life, there are decisive bifurcations which result from an encounter. Based on my personal journey, I would like to explore with you these key encounters: sometimes it is with a powerful word, other times with a voice or a vision, an invisible being. How do these meetings help us to better understand ourselves, to get moving again, to think and make good decisions? How do we sort things out, with whose help and what? Prepare your memories, your stories, your words, your tips and tricks, your papers and your pencils so that we can create a common pot of our experiences and our discoveries!

**Un espace où se trouver: soutenir les jeunes personnes
qui entendent des voix et autres expériences**
*Space to find ourselves: Supporting children and young
people who hear voices and other experiences*

Le mouvement sur l'entente de voix a créé un élan mondial pour fournir des formes de compréhension et de soutien empreintes de compassion et sans jugement aux personnes qui vivent le monde de différentes manières. Il existe une demande croissante pour que cette approche soit appliquée auprès des enfants et des jeunes, avec la nécessité de le faire de manière créative et dynamique. Cet atelier intégrera les expériences vécues des jeunes et ce qu'ils trouvent utile, en plus de partager nos expériences de travail avec des enfants et des jeunes dans des activités de recherche et de service. Nous discuterons les façons créatives dont nous avons travaillé avec et impliqué de manière significative des jeunes qui entendent des voix et vivent d'autres expériences connexes telles que la multiplicité, y compris un espace Discord en ligne, le développement d'une application, des ateliers créatifs et des groupes de discussion.

The Hearing Voices Movement has created a global effort to provide compassionate, non-judgemental forms of understanding and support to people who experience the world in different ways. There's a growing demand for this approach to be applied in settings with children and young people, with a need to do so in creative and responsive ways. This workshop will incorporate lived experiences of young people and what they find helpful, in addition to sharing the presenters' experience of working with children and young people in research, as well as third sector projects. We will discuss creative ways we have worked with and meaningfully involved young people who hear voices and have other related experiences such as multiplicity, including an online discord server, developing an app, creative workshops, and focus groups.

Comment reprendre le pouvoir sur ma vie nocturne ?
Groupe de partage
Taking back power on my nighttime life. A group to share experiences

« Si mes jours étaient comme mes nuits, je me suiciderais »

Réponse de mon médecin généraliste : « Faut pas dire ça ». Alors je ne l'ai plus dit depuis 1996, mais si souvent pensé, et là, un déclic après une nuit cauchemardesque, je vais le dire au REV, cet espace de liberté pour tous. Voilà pourquoi je vous retrouve ici et vous propose cet espace de partage en partant de ma propre expérience. J'ai été hospitalisée pour une bouffée délirante en septembre 1996. J'ai alors été violentée par la réalité consensuelle de la psychiatrie : hospitalisation contrainte, injection contrainte, traitements contraints sous le regard policier des infirmier(e)s. Depuis cet épisode, je fais des nuits cauchemardesques avec des rêves oppressants, plusieurs réveils en état de sidération psychique et corporelle (tremblement de tout le corps, mâchoires serrées). Je me suis proposé plusieurs causes possibles dont celle-ci : « Et si c'était dû aux neuroleptiques ? ». Ou les émotions enfouies...

“If my days were like my nights, I would kill myself.”

Response from my GP: “You shouldn't say that.” So I haven't said it since 1996, but thought about it so often, and there, a trigger after a nightmarish night, I'm going to say it at the French HVN, this space of freedom for all. This is why I meet you here and offer you this sharing space based on my own experience. I was hospitalized for a delusional episode in September 1996. I was then violated by the consensual reality of psychiatry: forced hospitalization, forced injection, forced treatments under the police gaze of nurses. Since this episode, I have had nightmarish nights with oppressive dreams, several awakenings in a state of psychological and physical astonishment (tremor of the whole body, clenched jaws). I came up with several possible causes including this: “What if it was due to the neuroleptics? “. Or buried emotions....

CASSIS

1

Dessin d'introspection : atelier pratique
Insightful drawing workshop

Le dessin révélateur est une méthode pour rendre visible ce qui n'a pas (encore) été mis en mots. Les participants réaliseront un dessin sur lequel je pose un certain nombre de questions. L'histoire derrière le dessin peut et veut être racontée.

Insightful drawing is a method to make visible that which has not (yet) been put into words. Based on a drawing assignment, the participants make a drawing about which I ask a number of questions. The story behind the drawing can and wants to be told.

2

Durant mon temps libre je fais des chansons à la
guitare
During my freetime, I create songs on my guitar

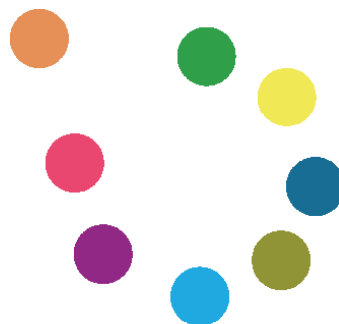


De 14h à 18h, la salle Cassis est accessible comme espace de détente.

From 2 to 6 pm, Cassis room is available as a “chill” space.



WWW.REVFRANCE.ORG



WWW.VIVREMAVIE.FR



WWW.INTERVOICEONLINE.COM



Un événement organisé par l'association à but non lucratif *REV France*, avec le soutien de l'organisme de formation *Vivre ma vie* et en partenariat avec l'association à but non lucratif *Intervoice*.
An event organised by the non-profit organisation *REV France*, with the support of the *Vivre ma vie* training centre, and in partnership with the non-profit organisation *Intervoice*.

Conception & coordination : Yann Derobert

Organisation : Yann Derobert, Alex Kervran, Myreille St-Onge

Volunteers coordination bénévoles : Alex Kervran

Translation coordination traduction : Magali Molinié, Nathalie Rose-Pizant

THANKS to all and every one of the volunteers / MERCI à tou.te.s et à chacun.e des bénévoles

